

YATO



- PL *PISTOLET DO POMPOWANIA*
EN *INFLATING GUN*
DE *DRUCKLUFT-REIFENFÜLLER*
RU *ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ПОДКАЧКИ ШИН*
UA *ПІСТОЛЕТ ДЛЯ НАКАЧУВАННЯ*
LT *PRIPŪTIMO PISTOLETAS*
LV *RIEPU PUMPĒŠANAS PISTOLE*
CZ *PISTOLE NA HUŠTĚNÍ*
SK *PIŠTOĽ NA HUSTENIE*
HU *PUMPÁLÓ PISZTOLY*
RO *PISTOL DE UMFLAT*
ES *PISTOLA DE INFLADO*
FR *PISTOLET DE GONFLAGE*
IT *PISTOLA PER GONFIAGGIO*
NL *BANDENVULPISTOOL*
GR *ΠΙΣΤΟΛΙ Α'ΕΡΟΣ ΓΙΑ ΦΟΥΣΚΩΜΑ*
BG *ПИСТОЛЕТ ЗА ПОМПАНЕ*
PT *PISTOLA DE INFLAÇÃO*
HR *PIŠTOLJ ZA PUMPANJE*
AR *مسدس نفخ الإطارات*

YT-23705





PL

1. adapter węża
2. wąż
3. przyłącze powietrza
4. język spustowy
5. manometr
6. pokrywa komory baterii
7. zawór zmniejszający ciśnienie

EN

1. hose adapter
2. snake
3. air connection
4. trigger
5. pressure gauge
6. battery compartment cover
7. pressure reducing valve

DE

1. Schlauchadapter
2. Schlange
3. Luftanschluss
4. Auslöser
5. Druckmesser
6. Batteriefachdeckel
7. Druckminderventil

RU

1. адаптер шланга
2. змея
3. воздушное соединение
4. триггер
5. манометр
6. крышка батарейного отсека
7. редукционный клапан

UA

1. адаптер для шланга
2. змея
3. повітряне з'єднання
4. тригер
5. манометр
6. кришка батарейного відсіку
7. редукційний клапан

LT

1. žarnos adapteris
2. gyvatė
3. oro jungtis
4. gaidukas
5. slėgio matuoklis
6. baterijų skyriaus dangtelis
7. slėgi mažinantis vožtuvas

LV

1. šļūtenes adapteris
2. čūska
3. gaisa pieslēgums
4. sprūda
5. spiediena mērītājs
6. bateriju nodalījuma vāks
7. spiediena samazināšanas vārsts

CZ

1. adaptér hadice
2. had
3. vzduchové připojení
4. spoušť
5. tlakoměr
6. kryt prostoru pro baterie
7. redukční ventil

SK

1. adaptér hadice
2. had
3. vzduchové pripojenie
4. spúšť
5. tlakomer
6. kryt priehradky na batérie
7. redukčný ventil

HU

1. tömlőadapter
2. kígyó
3. levegőcsatlakozás
4. ravasz
5. nyomásmérő
6. elemtartó rekesz fedele
7. nyomáscsökkentő szelep

RO

1. adaptor furtun
2. șarpe
3. conexiune de aer
4. declanșator
5. manometru
6. capacul compartimentului bateriei
7. supapă de reducere a presiunii

ES

1. adaptador de manguera
2. serpiente
3. conexión de aire
4. disparador
5. manómetro
6. tapa del compartimento de la batería
7. válvula reductora de presión

FR

1. adaptateur de tuyau
2. serpent
3. connexion aérienne
4. déclencheur
5. manomètre
6. couvercle du compartiment à piles
7. réducteur de pression

IT

1. adattatore per tubo flessibile
2. serpente
3. collegamento dell'aria
4. grilletto
5. manometro
6. coperchio del vano batteria
7. valvola di riduzione della pressione

NL

1. slangadapter
2. slang
3. lucht aansluiting
4. trekker
5. drukmeter
6. batterijklepje
7. drukreducerventiel

GR

1. προσαρμογέας σωλήνα
2. φίδι
3. αεροπορική σύνδεση
4. σκανδάλη
5. μανόμετρο
6. κάλυμμα θήκης μπαταρίας
7. βαλβίδα μείωσης πίεσης

BG

1. адаптер за маркуч
2. змия
3. въздушна връзка
4. спусък
5. манометър
6. капак на отделението за батерии
7. редуцир вентил

PT

1. adaptador de mangueira
2. mangueira
3. ligação aérea
4. gatilho
5. manómetro
6. tampa do compartimento das baterias
7. válvula de alívio de pressão

HR

1. adapter za crijevo
2. zmija
3. zračni priključak
4. okidač
5. manometar
6. poklopac odjeljka za baterije
7. ventil za smanjenje tlaka

AR

1. محول خرطوم
2. تبيان
3. اتصال الهواء
4. الزناد
5. مقياس الضغط
6. غطاء حجرة البطارية
7. صمام تخفيض الضغط



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Perskaiyti instrukciją
Jálasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čítešti instrukcijunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročítajte príručník
اقرأ الدليل



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony sluchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuintează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωτασπίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use protecção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء وافي السمع

1.2

MPa(max.)

Maksymalne ciśnienie pracy
Maximum air pressure
Max. Betriebsdruck
Максимальное рабочее давление
Максимальний робочий тиск
Maksimalus darbinis slėgis
Maksimāls darba spiediens
Požadovaný prútok vzduchu
Maximálny pracovný tlak
Maximális üzemi nyomás
Presiunea maximă de lucru
Presión de trabajo máxima
Pression de service maximale
Pressione di lavoro massima
Maximale werkdruk
Μέγιστη πίεση εργασίας
Максимально работно налягане
Pressão máxima de funcionamento
Maksimalni radni tlak
الحدا الأقصى لضغط العمل



Średnica przyłącza powietrza
Air connection diameter
Durchmesser des Luftanschlusses
Диаметр воздушного присоединителя
Диаметр повітряного зєднувача
Oro įvado diametras
Gaisa savienojuma diametrs
Průměr vzduchové přípojky
Priemer vzduchovej prípojky
A levegő csatlakozásának átmérője
Diametrul de racordare cu aer
Diámetro del conector del aire
Diamètre du raccord d'air
Diametro allacciamento aria
Diameter van de luchtaansluiting
Диаметър на въздушната връзка
Диаметр на въздушната връзка
Diámetro de ligação de ar
Promjer priključka zraka
قطر توصيلة الهواء



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroniinę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliegtas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atgriešniķo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atzīvējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atzīvējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārštājiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnete místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakáze vyhazovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešňuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek található veszélyes összetevők ellenőrzésénél kibocsátás veszély jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.



Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιμένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη ανακύκλωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неговотролраното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

ZASTOSOWANIE

Pistolet do pompowania kół, służy do napełniania sprężonym powietrzem dętek i opon wyposażonych w zawór. Pistolet nie służy do pompowania opon pojazdów mechanicznych. Dzięki adapterom (nie dołączonym do zestawu), możliwe jest także pompowanie pontonów, materacy itp. Pistolet wyposażony jest w manometr, który umożliwia kontrolę ciśnienia powietrza w pompowanym produkcie.

DANE TECHNICZNE

| Nr katalogowy | Maksymalne ciśnienie powietrza | Średnica przyłącza powietrza | Poziom hałas L_{pA} /L _{WA} (EN 14462) | Drgania | Temperatura pracy | Masa |
|---------------|--------------------------------|------------------------------|---|---------------------|-------------------|------|
| | [MPa] | [mm / "] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | < 2,5 | 0 + 40 | 0,5 |

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie kierować wylotu narzędzia w kierunku ludzi - materiały powłokowe lub sprężone powietrze mogą być powodem uszkodzeń ciała i innych urazów. Wstrzyknięcie środka smarowego może powodować martwicę lub nawet utratę kończyny. W przypadku wstrzyknięcia należy się niezwłocznie zgłosić po pomoc lekarską.

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone.

Wymagane jest aby operatorzy oraz personel serwisowy przeszli odpowiednie szkolenie z zakresu posługiwania się oraz napraw urządzenia.

Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek innych gazów zamiast sprężonego powietrza.

Zastosowanie innych gazów może prowadzić do powstania poważnych obrażeń, spowodować pożar lub grozić wybuchem.

Przy podłączaniu narzędzia do instalacji sprężonego powietrza należy brać pod uwagę przestrzeń potrzebną na wąż, aby uniknąć uszkodzenia węża lub złączy.

Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja. Brak skutecznej wentylacji może powodować zagrożenie zdrowia, spowodować pożar lub grozić wybuchem.

Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze wybuchowej.

Narzędzie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania.

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa przy wykonywaniu prac z materiałami natryskowymi stosować odpowiednio dobrane środki ochrony osobistej takie jak gogle, maski i rękawice.

Podczas pracy lub zabiegów konserwacyjnych istnieje ryzyko wchłonięcia drobin środka natryskowego lub konserwującego spowodowane:

- niewystarczającą naturalną lub wymuszoną wentylacją,
- niewłaściwym ciśnieniem atomizującym,

- niedostateczną optymalizacją parametrów rozpylania w celu zmniejszenia zanieczyszczenia,
 - niewłaściwą odległością pomiędzy dyszą narzędzia i miejscem aplikacji środka natryskowego, odległość należy dobierać w zależności od rodzaju zastosowanego środka,
 - wchłonięciem oparów rozpuszczalnika lub innych niebezpiecznych substancji
 - niewłaściwym użyciem np. użyciem niewłaściwego środka natryskowego.
- Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu pneumatycznego bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczać dzieci w pobliże zmontowanego układu pneumatycznego.

Zasilanie sprężonym powietrzem, pod wysokim ciśnieniem, może spowodować odrzut narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku wyrzucania materiału natryskowego. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż siły odrzutu mogą, w pewnych warunkach, spowodować wielokrotne zranienia.

Zaleca się wypróbować narzędzie przed rozpoczęciem pracy. Zaleca się, aby osoby pracujące narzędziem zostały odpowiednio przeszkolone. Zwiększy to znacząco bezpieczeństwo pracy.

Przestrzegać zaleceń producenta materiałów natryskowych i stosować je zgodnie z podanymi zasadami ochrony osobistej, przeciwpożarowej i ochrony środowiska. Nieprzestrzeganie zaleceń producenta materiałów natryskowych, może prowadzić do poważnych obrażeń.

Podczas pracy ze sprężonym powietrzem w całym układzie gromadzi się energia. Należy zachować ostrożność, podczas pracy oraz przerw w pracy, aby uniknąć zagrożenia jakie może spowodować zgromadzona energia sprężonego powietrza.

Ze względu na możliwość gromadzenia się ładunków elektrostatycznych należy wykonać pomiary czy nie będzie konieczne uziemienie narzędzia, stosowania rozpraszającego ładunki elektryczne podłoża i / lub instalacji sprężonego powietrza. Wymagane jest aby pomiarów oraz montażu takiej instalacji wykonał personel z odpowiednimi kwalifikacjami.

Nigdy nie kierować strumienia materiału natryskowego na źródło ciepła bądź ognia, może to spowodować pożar.

Przed wykonaniem czynności serwisowych lub demontażem narzędzia należy całkowicie odpowietrzyć układ pneumatyczny i upewnić się, że nie występuje w nim resztkowe ciśnienie.

Regularnie kontrolować stan techniczny węża oraz złączy – w razie uszkodzeń lub zużycia należy niezwłocznie je wymienić.

W razie nieszczelności, nieprawidłowego odczytu manometru lub podejrzenia awarii – natychmiast przerwać pracę, odłączyć zasilanie i zgłosić urządzenie do przeglądu w autoryzowanym serwisie producenta.

Zaleca się okresowe przeglądy techniczne urządzenia – ich częstotliwość powinna być ustalana przez użytkownika w zależności od intensywności użytkowania i warunków pracy.

Nie upuszczać ani nie uderzać narzędzia – może to spowodować uszkodzenie elementów elektronicznych.

Chronić urządzenie przed wilgocią oraz zakłóceniami elektromagnetycznymi.

W razie przechowywania lub transportu – odłączyć źródło powietrza i zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Rozpoczęcie pracy

Używając klucza płaskiego, mocno i pewnie dokręcić wąż do pistoletu.

Sprawdzić szczelność i pewność połączeń układu zasilającego sprężonego powietrza.

Przedmuchać wąż zasilający powietrzem, przed podłączeniem go do instalacji.

Przed użyciem pistoletu upewnić się, że został w odpowiedni sposób poddany czyszczeniu i konserwacji.

Podczas eksploatacji i przechowywania należy manometr chronić przed wstrząsami. Gdyby jednak manometr został poddany wstrząsom, przed rozpoczęciem pracy należy poddać go kalibracji.

Obsługa manometru cyfrowego

Manometr jest zasilany napięciem stałym 3 V z dwóch baterii typu AAA. W celu wymiany lub instalacji baterii należy otworzyć tylną pokrywę komory baterii, odblokowując zatrzask zabezpieczający. Aby umożliwić dostęp

do pokrywy, może być konieczne zdjęcie gumowej osłony manometru. Baterie należy zawsze wymieniać parami, zwracając szczególną uwagę na prawidłową biegunowość – symbole biegunów są widoczne wewnątrz komory baterii. Po wymianie baterii należy zamknąć pokrywę i upewnić się, że zatrzask jest prawidłowo zablokowany. Jeżeli na wyświetlaczu widoczny jest znacznik „B-Lo”, oznacza to, że baterie są na wyczerpaniu i należy je jak najszybciej wymienić na nowe. Baterie należy również wymienić w przypadku, gdy wyświetlacz nie włącza się i nie wyświetla żadnych wartości.

Manometr jest zasilany napięciem stałym 3 V z dwóch baterii typu AAA. Z tyłu manometru znajduje się pokrywa komory baterii, którą należy otworzyć, odblokowując zatrzask. Aby otwarcie pokrywy było możliwe, może być konieczne zsuniecie gumowej osłony manometru. Baterie zawsze należy wymieniać parami. Przy wymianie baterii należy zwrócić uwagę na poprawną biegunowość – symbole biegunów są widoczne wewnątrz komory baterii.

Przycisk „ON” służy do włączania i wyłączania manometru. Po jego uruchomieniu na wyświetlaczu pojawi się wartość 0.0.

Przycisk „FUNC” służy do zmiany jednostki ciśnienia wyświetlanej na ekranie LCD. Aby zmienić jednostkę, należy przytrzymać przycisk przez około 3 sekundy – jednostka zmieni się i pojawi po prawej stronie wartości ciśnienia. Dostępne jednostki to: PSI, bar, kPa i kg/cm². Operację można powtarzać aż do wybrania żądanej jednostki. Wybrana jednostka zostaje zapamiętana po wyłączeniu urządzenia, jednak po wymianie baterii konieczne jest jej ponowne ustawienie.

Manometr wyłącza się automatycznie po około 60 sekundach bezczynności lub braku ciśnienia w układzie, co pozwala wydłużyć żywotność baterii.

Pompowanie

Zamocować końcówkę węża na wentylu pompowanego produktu w taki sposób, aby zapewnić szczelność połączenia.

Nacisnąć język spustowy pistoletu i rozpocząć pompowanie.

Podczas pompowania (gdy język spustowy jest wciśnięty), na wyświetlaczu nie jest pokazywane ciśnienie wtlaczanego powietrza.

W celu sprawdzenia aktualnego ciśnienia należy zwolnić język spustowy – wartość zostanie wyświetlona na ekranie.

Jeżeli ciśnienie przekroczy wartość docelową, można nacisnąć zawór zmniejszający ciśnienie, aby upuścić nadmiar powietrza.

Po zakończeniu pompowania zdjąć końcówkę węża z wentyla.

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie użytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

Before operating this appliance, read the entire manual and keep it .

APPLICATION

A tire inflator is used to inflate inner tubes and tires equipped with a valve with compressed air. The gun is not used to inflate tires of motor vehicles . Thanks to adapters (not included in the set), it is also possible to inflate pontoons, mattresses, etc. The gun is equipped with a manometer, which allows you to control the air pressure in the inflated product.

TECHNICAL DATA

| Catalogue number | Maximum air pressure | Air connection diameter | Noise level L_{pA} / L_{wA} (EN 14462) | Vibrations | Operating temperature | Mass |
|------------------|----------------------|-------------------------|---|---------------------|-----------------------|------|
| | [MPa] | [mm / "] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6.3 / 1/4 | 86.1 ± 2.5 / 97.1 ± 2.5 | <2.5 | 0 + +40 | 0.5 |

SAFETY RECOMMENDATIONS

Never point the tool outlet at people - coating materials or compressed air can cause bodily harm and other injuries. Injection of lubricant can cause necrosis or even loss of limb. In the event of injection, seek immediate medical attention.

Before starting installation, operation, repair, maintenance and changing accessories or when working near the pneumatic tool due to multiple hazards, read and understand the safety instructions. Failure to perform the above procedures may result in serious personal injury. Installation, adjustment and assembly of pneumatic tools may only be performed by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications may reduce the efficiency and safety level and increase the risk to the tool operator. Do not throw away the safety instructions, give them to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged.

Operators and service personnel are required to undergo appropriate training in the use and repair of the device.

It is prohibited to use any other gases instead of compressed air.

The use of other gases may result in serious injury, fire or explosion hazard.

When connecting the tool to the compressed air system, take into account the space required for the hose to avoid damage to the hose or couplings.

Effective ventilation should be provided at the work station. Lack of effective ventilation may pose a health hazard, cause fire or pose an explosion hazard.

The tool is not intended for use in explosive atmospheres.

The tool should be used away from sources of heat and fire, as this may result in damage to the tool or deterioration of its performance.

Follow general safety rules when working with spray materials and use appropriately selected personal protective equipment such as goggles, masks and gloves.

During work or maintenance procedures, there is a risk of absorbing particles of the spray or maintenance agent due to:

- insufficient natural or forced ventilation,
- incorrect atomization pressure,
- insufficient optimization of spray parameters to reduce pollution,
- incorrect distance between the tool nozzle and the place of application of the spray agent, the distance should be selected depending on the type of agent used,
- absorption of solvent vapors or other hazardous substances

- improper use, e.g. use of the wrong spray agent.

Never leave the assembled pneumatic system unattended by a person authorized to operate it. Keep children away from the assembled pneumatic system.

High pressure compressed air supply can cause the tool to kick back in the opposite direction of the spray material. Use extreme caution as kickback forces can, under certain conditions, cause multiple lacerations.

It is recommended to test the tool before starting work. It is recommended that people working with the tool are properly trained. This will significantly increase work safety.

Follow the spray material manufacturer's recommendations and use them in accordance with the given personal, fire and environmental protection rules. Failure to follow the spray material manufacturer's recommendations can lead to serious injury.

When working with compressed air, energy accumulates throughout the system. Care must be taken during work and breaks to avoid the hazards that the accumulated energy of compressed air may cause.

Due to the possibility of electrostatic charge accumulation, measurements should be taken to determine whether it is necessary to ground the tool, use a dissipative substrate and/or install compressed air. It is required that measurements and installation of such an installation be performed by personnel with appropriate qualifications.

Never direct the spray material towards a heat source or flame, this may cause a fire.

Before servicing or disassembling the tool, completely bleed the air system and make sure there is no residual pressure.

Regularly check the technical condition of the hose and connectors – if damaged or worn, replace them immediately.

In the event of a leak, incorrect pressure gauge reading or suspected failure, stop work immediately, disconnect the power supply and have the device inspected at an authorised manufacturer's service centre.

Periodic technical inspections of the device are recommended – their frequency should be determined by the user depending on the intensity of use and operating conditions.

Do not drop or hit the tool - this may damage the electronic components.

Protect the device from moisture and electromagnetic interference.

When storing or transporting, disconnect the air source and secure the device against accidental start-up.

INSTRUCTIONS FOR USE

Getting Started

Using an open-end wrench, tighten the hose onto the gun firmly and securely.

Check the tightness and reliability of the connections of the compressed air supply system.

Blow out the air supply hose before connecting it to the system.

Before using the gun, make sure it has been properly cleaned and maintained.

During operation and storage, the pressure gauge must be protected from shocks. However, if the pressure gauge is subjected to shocks, it must be calibrated before use.

Digital Manometer Operation

The manometer is powered by 3 V DC from two AAA batteries. To replace or install the batteries, open the rear cover of the battery compartment by unlocking the safety catch. It may be necessary to remove the rubber cover of the manometer to allow access to the cover. Batteries should always be replaced in pairs, paying particular attention to the correct polarity - the polarity symbols are visible inside the battery compartment. After replacing the batteries, close the cover and make sure that the catch is properly locked. If the „B- Lo „ mark is visible on the display, it means that the batteries are running low and should be replaced with new ones as soon as possible. The batteries should also be replaced if the display does not turn on and does not display any values.

The manometer is powered by 3 V DC from two AAA batteries. There is a battery compartment cover on the back of the manometer, which must be opened by unlocking the latch. To open the cover, it may be ne-

cessary to slide off the rubber cover of the manometer. Batteries should always be replaced in pairs. When replacing the batteries, pay attention to the correct polarity - the polarity symbols are visible inside the battery compartment.

The „ON“ button is used to turn the manometer on and off. Once it is turned on, the display will show 0.0.

The „FUNC“ button is used to change the pressure unit displayed on the LCD screen. To change the unit, hold the button for about 3 seconds - the unit will change and appear on the right side of the pressure value.

Available units are: PSI, bar, kPa and kg/cm². The operation can be repeated until the desired unit is selected. The selected unit is remembered after the device is turned off, but after replacing the battery, it is necessary to set it again.

The pressure gauge turns off automatically after approximately 60 seconds of inactivity or no system pressure, which helps extend battery life.

Pumping

Attach the end of the hose to the valve of the pumped product in such a way as to ensure a tight connection.

Press the gun trigger and begin pumping.

During pumping (when the trigger is pressed), the display does not show the pressure of the injected air.

To check the current pressure, release the trigger and the value will be displayed on the screen.

If the pressure exceeds the target value, you can press the pressure release valve to release excess air.

Once pumping is complete, remove the hose end from the valve.

Used tools are secondary raw materials - do not throw them into household waste containers, because they contain substances hazardous to human health and the environment! Please help us actively manage natural resources and protect the environment by taking your used device to a collection point for used devices. To reduce the amount of waste that is removed, it is necessary to reuse, recycle or recover it in another form.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Geräts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf .

ANWENDUNG

Ein Reifenfüller dient zum Aufpumpen von Schläuchen und Reifen mit Ventil mit Druckluft. Die Pistole ist nicht zum Aufpumpen von Kraftfahrzeugreifen geeignet . Dank Adaptern (nicht im Set enthalten) können auch Pontons, Matratzen usw. aufgepumpt werden. Die Pistole ist mit einem Manometer ausgestattet, mit dem Sie den Luftdruck im aufgepumpten Produkt kontrollieren können.

TECHNISCHE DATEN

| Katalognummer | Maximaler Luftdruck | Luftanschlussdurchmesser | Geräuschpegel L_{PA} / L_{WA} (EN 14462) | Vibrationen | Betriebstemperatur | Masse |
|---------------|---------------------|--------------------------|--|---------------------|--------------------|-------|
| | [MPa] | [mm / "] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + 40 | 0,5 |

SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

Richten Sie die Werkzeugöffnung niemals auf Personen – Beschichtungsmaterialien oder Druckluft können Körper- und andere Verletzungen verursachen. Einspritzendes Schmiermittel kann zu Nekrosen oder sogar zum Verlust von Gliedmaßen führen. Suchen Sie im Falle einer Injektion sofort einen Arzt auf.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation, Bedienung, Reparatur, Wartung und dem Austausch von Zubehör beginnen und in der Nähe des Druckluftwerkzeugs arbeiten. Die Nichtbeachtung der oben genannten Schritte kann zu schweren Verletzungen führen. Installation, Einstellung und Montage von Druckluftwerkzeugen dürfen nur von qualifiziertem und geschultem Personal durchgeführt werden. Nehmen Sie keine Veränderungen am Druckluftwerkzeug vor. Veränderungen können die Effizienz und Sicherheit beeinträchtigen und das Risiko für den Bediener erhöhen. Werfen Sie die Sicherheitshinweise nicht weg, sondern geben Sie sie dem Bediener. Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug nicht, wenn es beschädigt ist.

Bediener und Servicepersonal müssen eine entsprechende Schulung zur Bedienung und Reparatur des Gerätes absolvieren.

Die Verwendung anderer Gase anstelle von Druckluft ist verboten.

Die Verwendung anderer Gase kann zu schweren Verletzungen sowie Brand- oder Explosionsgefahr führen. Berücksichtigen Sie beim Anschluss des Werkzeugs an das Druckluftnetz den Platzbedarf für den Schlauch, um Beschädigungen am Schlauch oder an den Kupplungen zu vermeiden.

Am Arbeitsplatz muss für eine wirksame Belüftung gesorgt werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden, Bränden oder Explosionen.

Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen.

Das Werkzeug sollte nicht in der Nähe von Wärme- und Feuerquellen verwendet werden, da dies zu Schäden am Werkzeug oder einer Verschlechterung seiner Leistung führen kann.

Beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsregeln beim Umgang mit Sprühmaterialien und verwenden Sie entsprechend ausgewählte persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrillen, Masken und Handschuhe.

Bei Arbeits- oder Wartungsvorgängen besteht die Gefahr der Aufnahme von Partikeln des Sprüh- oder Pflegemittels durch:

- unzureichende natürliche oder künstliche Belüftung,
- falscher Zerstäubungsdruck,
- unzureichende Optimierung der Sprühparameter zur Reduzierung der Umweltverschmutzung,

- falscher Abstand zwischen der Düse des Werkzeugs und der Stelle, an der das Sprühmittel angewendet wird. Der Abstand sollte je nach Art des verwendeten Mittels gewählt werden.

- Absorption von Lösungsmitteldämpfen oder anderen gefährlichen Stoffen

- unsachgemäße Anwendung, z. B. Verwendung des falschen Spritzmittels.

Lassen Sie die montierte pneumatische Anlage niemals unbeaufsichtigt von einer dazu befugten Person. Halten Sie Kinder von der montierten pneumatischen Anlage fern.

Durch die Hochdruck-Druckluftzufuhr kann das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung des Spritzmaterials zurückschlagen. Seien Sie äußerst vorsichtig, da Rückschlagkräfte unter Umständen zu zahlreichen Schnittwunden führen können.

Es wird empfohlen, das Werkzeug vor Arbeitsbeginn zu testen. Es wird empfohlen, dass die mit dem Werkzeug arbeitenden Personen entsprechend geschult sind. Dies erhöht die Arbeitssicherheit erheblich.

Beachten Sie die Empfehlungen des Spritzmaterialherstellers und verwenden Sie das Spritzmaterial gemäß den geltenden Vorschriften zum Personen-, Brand- und Umweltschutz. Die Nichtbeachtung der Empfehlungen des Spritzmaterialherstellers kann zu schweren Verletzungen führen.

Beim Arbeiten mit Druckluft akkumuliert sich im gesamten System Energie. Während der Arbeit und in den Pausen ist Vorsicht geboten, um die Gefahren zu vermeiden, die durch die gespeicherte Energie der Druckluft entstehen können.

Aufgrund der Möglichkeit elektrostatischer Aufladung sollten Messungen durchgeführt werden, um festzustellen, ob eine Erdung des Werkzeugs, die Verwendung eines ableitfähigen Untergrunds und/oder die Installation einer Druckluftanlage erforderlich ist. Messungen und Installation einer solchen Anlage müssen von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Richten Sie das Sprühmaterial niemals auf eine Wärmequelle oder Flamme, dies kann einen Brand verursachen.

Entlüften Sie vor der Wartung oder Demontage des Werkzeugs das Luftsystem vollständig und stellen Sie sicher, dass kein Restdruck vorhanden ist.

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Schläuche und Verbindungsstücke – bei Beschädigung oder Verschleiß ersetzen Sie diese umgehend.

Bei Leckagen, falschen Manometerwerten oder vermuteten Störungen die Arbeit sofort einstellen, die Stromzufuhr unterbrechen und das Gerät in einer autorisierten Servicestelle des Herstellers überprüfen lassen.

Es werden regelmäßige technische Überprüfungen des Geräts empfohlen – deren Häufigkeit sollte vom Benutzer je nach Nutzungsintensität und Betriebsbedingungen festgelegt werden.

Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen und schlagen Sie nicht darauf – dies kann zu Schäden an den elektronischen Komponenten führen.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und elektromagnetischen Störungen.

Bei Lagerung oder Transport die Luftquelle abklemmen und das Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Erste Schritte

Ziehen Sie den Schlauch mit einem Gabelschlüssel fest und sicher an der Pistole fest.

Überprüfen Sie die Dichtheit und Zuverlässigkeit der Anschlüsse des Druckluftversorgungssystems.

Blasen Sie den Luftzufuhrschlauch aus, bevor Sie ihn an das System anschließen.

Stellen Sie vor der Verwendung der Pistole sicher, dass sie ordnungsgemäß gereinigt und gewartet wurde.

Während des Betriebs und der Lagerung muss das Manometer vor Stößen geschützt werden. Sollte das Manometer dennoch Stößen ausgesetzt sein, muss es vor der Verwendung kalibriert werden.

Betrieb des digitalen Manometers

Das Manometer wird mit 3 V Gleichstrom aus zwei AAA-Batterien versorgt. Zum Wechseln oder Einlegen der Batterien öffnen Sie die hintere Abdeckung des Batteriefachs, indem Sie den Sicherheitsverschluss ent-

riegeln. Gegebenenfalls muss die Gummiabdeckung des Manometers entfernt werden, um Zugang zur Abdeckung zu erhalten. Batterien sollten immer paarweise ausgetauscht werden, wobei insbesondere auf die richtige Polarität zu achten ist – die Polaritätssymbole sind im Batteriefach sichtbar. Schließen Sie nach dem Batteriewechsel die Abdeckung wieder und vergewissern Sie sich, dass der Verschluss richtig eingerastet ist. Ist die Markierung „B-Lo“ auf dem Display sichtbar, bedeutet dies, dass die Batterien fast leer sind und schnellstmöglich durch neue ersetzt werden sollten. Die Batterien sollten auch ausgetauscht werden, wenn sich das Display nicht einschaltet und keine Werte anzeigt.

Das Manometer wird mit 3 V Gleichstrom aus zwei AAA-Batterien versorgt. Auf der Rückseite des Manometers befindet sich ein Batteriefachdeckel, der durch Entriegeln des Verschlusses geöffnet werden muss. Zum Öffnen des Deckels kann es erforderlich sein, die Gummiabdeckung des Manometers abzuziehen. Batterien sollten immer paarweise ausgetauscht werden. Achten Sie beim Batteriewechsel auf die richtige Polarität – die Polaritätssymbole sind im Batteriefach sichtbar.

Mit der Taste „ON“ wird das Manometer ein- und ausgeschaltet. Nach dem Einschalten zeigt das Display 0,0 an.

Mit der Taste „FUNC“ können Sie die auf dem LCD-Display angezeigte Druckeinheit ändern. Halten Sie dazu die Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Die Einheit ändert sich und wird rechts neben dem Druckwert angezeigt. Verfügbare Einheiten sind: PSI, bar, kPa und kg/cm². Der Vorgang kann wiederholt werden, bis die gewünschte Einheit ausgewählt ist. Die gewählte Einheit bleibt nach dem Ausschalten des Geräts erhalten, muss jedoch nach dem Batteriewechsel erneut eingestellt werden.

Das Manometer schaltet sich nach etwa 60 Sekunden Inaktivität oder ohne Systemdruck automatisch ab, was zur Verlängerung der Batterielebensdauer beiträgt.

Pumpen

Befestigen Sie das Schlauchende so am Ventil des gepumpten Produkts, dass eine dichte Verbindung gewährleistet ist.

Drücken Sie den Pistolenabzug und beginnen Sie mit dem Pumpen.

Während des Pumpens (wenn der Auslöser gedrückt wird) zeigt das Display nicht den Druck der eingespritzten Luft an.

Um den aktuellen Druck zu überprüfen, lassen Sie den Auslöser los und der Wert wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Wenn der Druck den Zielwert überschreitet, können Sie das Überdruckventil drücken, um überschüssige Luft abzulassen.

Sobald das Pumpen abgeschlossen ist, entfernen Sie das Schlauchende vom Ventil.

Altgeräte sind Sekundärrohstoffe – werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie gesundheits- und umweltschädliche Stoffe enthalten! Helfen Sie uns, die natürlichen Ressourcen aktiv zu schonen und die Umwelt zu schützen, indem Sie Ihr Altgerät an einer Sammelstelle für Altgeräte abgeben. Um die Menge des entsorgten Abfalls zu reduzieren, ist es notwendig, ihn wiederzuverwenden, zu recyceln oder anderweitig zu verwerten.

Перед эксплуатацией данного прибора внимательно прочтите руководство и сохраните его .

ПРИМЕНЕНИЕ

Насос для шин используется для накачивания сжатым воздухом камер и шин, оснащенных вентилем. Пистолет не используется для накачивания шин автотранспортных средств . Благодаря адаптерам (в комплект не входят) также возможно накачивать понтоны, матрасы и т. д. Пистолет оснащен манометром, что позволяет контролировать давление воздуха в накачиваемом изделии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Номер по каталогу | Максимальное давление воздуха | Диаметр воздушного соединения | Уровень шума L _{пA} / L _{вA} (EN 14462) | Вибрации | Рабочая температура | Масса |
|-------------------|-------------------------------|-------------------------------|---|---------------------|---------------------|-------|
| | [МПа] | [мм / дю.] | [дБ (A)] | [м/с ²] | [°С] | [кг] |
| УТ-23705 | 1,2 | 6.3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Никогда не направляйте выходное отверстие инструмента на людей — лакокрасочные материалы или сжатый воздух могут нанести телесные повреждения и другие травмы. Инъекция смазки может вызвать некроз или даже потерю конечности. В случае инъекции немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Перед началом установки, эксплуатации, ремонта, обслуживания и замены принадлежностей или при работе вблизи пневматического инструмента из-за многочисленных опасностей прочтите и усвойте инструкции по технике безопасности. Невыполнение вышеуказанных процедур может привести к серьезным травмам. Установка, настройка и сборка пневматических инструментов могут выполняться только квалифицированным и обученным персоналом. Не модифицируйте пневматический инструмент. Модификации могут снизить эффективность и уровень безопасности и повысить риск для оператора инструмента. Не выбрасывайте инструкции по технике безопасности, передайте их оператору инструмента. Не используйте пневматический инструмент, если он поврежден.

Операторы и обслуживающий персонал обязаны пройти соответствующее обучение по использованию и ремонту устройства.

Запрещается использовать вместо сжатого воздуха какие-либо другие газы.

Использование других газов может привести к серьезным травмам, пожару или взрыву.

При подключении инструмента к системе сжатого воздуха учитывайте необходимое пространство для шланга, чтобы избежать повреждения шланга или соединений.

На рабочем месте должна быть обеспечена эффективная вентиляция. Отсутствие эффективной вентиляции может представлять опасность для здоровья, стать причиной пожара или взрыва.

Инструмент не предназначен для использования во взрывоопасных средах.

Инструмент следует использовать вдали от источников тепла и огня, так как это может привести к повреждению инструмента или ухудшению его характеристик.

Соблюдайте общие правила безопасности при работе с распыляемыми материалами и используйте правильно подобранные средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, маски и перчатки. Во время работы или технического обслуживания существует риск вдыхания частиц распыляемого или обслуживающего средства по следующим причинам:

- недостаточная естественная или принудительная вентиляция,
- неправильное давление распыления,
- недостаточная оптимизация параметров распыления для снижения загрязнения,

- неправильное расстояние между соплом инструмента и местом нанесения распыляемого средства, расстояние следует выбирать в зависимости от типа используемого средства,

- поглощение паров растворителей или других опасных веществ

- неправильное использование, например, использование неподходящего распыляющего средства.

Никогда не оставляйте собранную пневматическую систему без присмотра лица, уполномоченного ее эксплуатировать. Не допускайте детей к собранной пневматической системе.

Подача сжатого воздуха под высоким давлением может привести к отдаче инструмента в направлении, противоположном направлению распыляемого материала. Будьте предельно осторожны, так как силы отдачи могут при определенных условиях вызвать множественные порезы.

Рекомендуется протестировать инструмент перед началом работы. Рекомендуется, чтобы люди, работающие с инструментом, были соответствующим образом обучены. Это значительно повысит безопасность работы.

Соблюдайте рекомендации производителя распыляемого материала и используйте его в соответствии с данными правилами личной, пожарной и экологической безопасности. Несоблюдение рекомендаций производителя распыляемого материала может привести к серьезным травмам.

При работе со сжатым воздухом энергия накапливается во всей системе. Необходимо соблюдать осторожность во время работы и перерывов, чтобы избежать опасностей, которые может вызвать накопленная энергия сжатого воздуха.

В связи с возможностью накопления электростатического заряда следует провести измерения для определения необходимости заземления инструмента, использования рассеивающей подложки и/или установки сжатого воздуха. Требуется, чтобы измерения и установка такой установки выполнялись персоналом, имеющим соответствующую квалификацию.

Никогда не направляйте распыляемый материал на источник тепла или огонь, это может привести к пожару.

Перед обслуживанием или разборкой инструмента полностью удалите воздух из воздушной системы и убедитесь в отсутствии остаточного давления.

Регулярно проверяйте техническое состояние шлангов и соединителей — если они повреждены или изношены, немедленно замените их.

В случае утечки, неправильных показаний манометра или подозрения на неисправность немедленно прекратите работу, отключите электропитание и отправьте устройство на проверку в авторизованный сервисный центр производителя.

Рекомендуется проводить периодические технические осмотры устройства, частоту которых пользователь должен определять в зависимости от интенсивности использования и условий эксплуатации.

Не роняйте и не ударяйте инструмент — это может привести к повреждению электронных компонентов. Защищайте устройство от влаги и электромагнитных помех.

При хранении или транспортировке отключите источник воздуха и защитите устройство от случайного включения.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Начиная

Используя рожковый ключ, надежно затяните шланг на пистолете.

Проверить герметичность и надежность соединений системы подачи сжатого воздуха.

Перед подключением шланга подачи воздуха к системе продуйте его.

Перед использованием оружия убедитесь, что оно было надлежащим образом очищено и обслужено.

Во время эксплуатации и хранения манометр необходимо защищать от ударов. Однако если манометр подвергается ударам, перед использованием его необходимо откалибровать.

Работа цифрового манометра

Манометр питается от 3 В постоянного тока от двух батареек типа AAA. Чтобы заменить или установить

батарейки, откройте заднюю крышку батарейного отсека, открыв предохранительную защелку. Может потребоваться снять резиновую крышку манометра, чтобы получить доступ к крышке. Батарейки всегда следует заменять парами, уделяя особое внимание правильной полярности — символы полярности видны внутри батарейного отсека. После замены батареек закройте крышку и убедитесь, что защелка надежно зафиксирована. Если на дисплее отображается отметка «B-Lo», это означает, что батарейки разряжены и их следует как можно скорее заменить новыми. Батарейки также следует заменить, если дисплей не включается и не отображает никаких значений.

Манометр питается от 3 В постоянного тока от двух батареек типа AAA. На задней стороне манометра имеется крышка отсека для батареек, которую необходимо открыть, отперев защелку. Чтобы открыть крышку, может потребоваться сдвинуть резиновую крышку манометра. Батарейки всегда следует заменять парами. При замене батареек обращайте внимание на правильную полярность — символы полярности видны внутри отсека для батареек.

Кнопка «ON» используется для включения и выключения манометра. После включения на дисплее отобразится 0,0.

Кнопка «FUNC» используется для изменения единицы измерения давления, отображаемой на ЖК-дисплее. Чтобы изменить единицу измерения, удерживайте кнопку около 3 секунд — единица измерения изменится и появится справа от значения давления. Доступные единицы измерения: PSI, бар, кПа и кг/см². Операцию можно повторять до тех пор, пока не будет выбрана нужная единица измерения. Выбранная единица измерения запоминается после выключения устройства, но после замены батареи ее необходимо установить заново.

Манометр автоматически отключается примерно через 60 секунд бездействия или отсутствия давления в системе, что помогает продлить срок службы батареи.

Насосная

Присоедините конец шланга к клапану перекачиваемого продукта таким образом, чтобы обеспечить герметичное соединение.

Нажмите на курок пистолета и начните накачку.

Во время накачки (при нажатии на курок) на дисплее не отображается давление нагнетаемого воздуха. Чтобы проверить текущее давление, отпустите курок, и значение отобразится на экране.

Если давление превышает целевое значение, вы можете нажать на клапан сброса давления, чтобы сбросить избыток воздуха.

После завершения откачки отсоедините конец шланга от клапана.

Использованные инструменты являются вторичным сырьем — не выбрасывайте их в контейнеры для бытовых отходов, так как они содержат вещества, опасные для здоровья человека и окружающей среды! Пожалуйста, помогите нам активно управлять природными ресурсами и защищать окружающую среду, сдав использованное устройство в пункт приема использованных устройств. Чтобы уменьшить количество вывозимых отходов, необходимо повторно использовать, перерабатывать или восстанавливать их в другой форме.

Перед використанням цього приладу прочитайте весь посібник та збережіть його .

ЗАСТОСУВАННЯ

Насос для накачування шин використовується для накачування камер та шин, оснащених клапаном, стисненим повітрям. Пістолет не використовується для накачування шин автомобілів . Завдяки адаптерам (не входять до комплекту), також можна накачувати понтони, матраци тощо. Пістолет оснащений манометром, який дозволяє контролювати тиск повітря в накачаному виробі.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

| Номер у каталозі | Максимальний тиск повітря | Діаметр повітряного з'єднання | Рівень шуму L_{PA} / L_{WA} (EN 14462) | Вібрації | Робоча температура | Маса |
|------------------|---------------------------|-------------------------------|--|-------------|--------------------|------|
| | [МПа] | [мм / дюйм] | [дБ (А)] | [m/s^2] | [°С] | [кг] |
| УТ-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Ніколи не спрямовуйте вихідний розетку інструменту на людей – лакофарбові матеріали або стиснене повітря можуть спричинити тілесні ушкодження та інші травми. Впорскування мастила може спричинити некроз або навіть втрату кінцівки. У разі впорскування негайно зверніться за медичною допомогою.

Перед початком встановлення, експлуатації, ремонту, технічного обслуговування та заміни аксесуарів або під час роботи поблизу пневматичного інструменту через численні небезпеки, прочитайте та зрозумійте інструкції з безпеки. Невиконання вищезазначених процедур може призвести до серйозних травм. Встановлення, налаштування та складання пневматичних інструментів повинні виконуватися лише кваліфікованим та навченим персоналом. Не модифікуйте пневматичний інструмент. Модифікації можуть знизити ефективність та рівень безпеки, а також збільшити ризик для оператора інструменту. Не викидайте інструкції з безпеки, передайте їх оператору інструменту. Не використовуйте пневматичний інструмент, якщо він пошкоджений.

Оператори та обслуговуючий персонал повинні пройти відповідне навчання з використання та ремонту пристрою.

Забороняється використовувати будь-які інші гази замість стисненого повітря.

Використання інших газів може призвести до серйозних травм, пожежі або вибуху.

Під час підключення інструменту до системи стисненого повітря враховуйте простір, необхідний для шланга, щоб уникнути пошкодження шланга або муфт.

На робочому місці має бути забезпечена ефективна вентиляція. Відсутність ефективної вентиляції може становити загрозу здоров'ю, спричинити пожежу або вибух.

Інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах.

Інструмент слід використовувати подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може призвести до пошкодження інструменту або погіршення його продуктивності.

Дотримуйтесь загальних правил безпеки під час роботи з розпилювальними матеріалами та використовуйте відповідно підібрані засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри, маски та рукавички.

Під час роботи або технічного обслуговування існує ризик поглинання частинок спрею або засобу для обслуговування через:

- недостатня природна або примусова вентиляція,
- неправильний тиск розпилення,
- недостатня оптимізація параметрів розпилення для зменшення забруднення,
- неправильна відстань між соплом інструменту та місцем нанесення розпилювача, відстань слід виби-

рати залежно від типу використовуваного засобу,

- поглинання парів розчинників або інших небезпечних речовин

- неправильне використання, наприклад, використання неправильного розпилювача.

Ніколи не залишайте зібрану пневматичну систему без нагляду особи, уповноваженої на її експлуатацію. Тримайте дітей подалі від зібраної пневматичної системи.

Подача стисненого повітря під високим тиском може призвести до віддачі інструменту в напрямку, протилежному напрямку розпиленого матеріалу. Будьте вкрай обережні, оскільки сили віддачі за певних умов можуть спричинити множинні рвані рани.

Рекомендується перевірити інструмент перед початком роботи. Рекомендується, щоб люди, які працюють з інструментом, були належним чином навчені. Це значно підвищить безпеку роботи.

Дотримуйтесь рекомендацій виробника розпилювального матеріалу та використовуйте його відповідно до наведених правил особистої безпеки, протипожежного захисту та захисту навколишнього середовища. Недотримання рекомендацій виробника розпилювального матеріалу може призвести до серйозних травм.

Під час роботи зі стисненим повітрям енергія накопичується по всій системі. Під час роботи та перерв слід бути обережним, щоб уникнути небезпек, які може спричинити накопичена енергія стисненого повітря.

Через можливість накопичення електростатичного заряду слід провести вимірювання, щоб визначити, чи потрібно заземлювати інструмент, використовувати розсіювальну підкладку та/або встановлювати стиснене повітря. Вимірювання та встановлення такої установки повинні виконуватися персоналом з відповідною кваліфікацією.

Ніколи не спрямовуйте розпилювач на джерело тепла або полум'я, це може спричинити пожежу.

Перед обслуговуванням або розбиранням інструменту повністю прокачайте повітряну систему та переконайтеся у відсутності залишкового тиску.

Регулярно перевіряйте технічний стан шланга та з'єднувачів – якщо вони пошкоджені або зношені, негайно замініть їх.

У разі витоку, неправильних показників манометра або підозри на несправність негайно припиніть роботу, від'єднайте живлення та перевірте пристрій до авторизованого сервісного центру виробника.

Рекомендується періодично проводити технічні огляди пристрою – їх частоту повинен визначати користувач залежно від інтенсивності використання та умов експлуатації.

Не кидайте та не вдаряйте інструмент – це може пошкодити електронні компоненти.

Захищайте пристрій від вологи та електромагнітних перешкод.

Під час зберігання або транспортування від'єднайте джерело повітря та захищіть пристрій від випадкового запуску.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Початок роботи

За допомогою ріжкового ключа міцно та надійно затягніть шланг на пістолет.

Перевірте герметичність та надійність з'єднань системи подачі стисненого повітря.

Продуйте шланг подачі повітря перед підключенням його до системи.

Перед використанням пістолета переконайтеся, що він належним чином очищений та доглянутий.

Під час експлуатації та зберігання манометр необхідно захищати від ударів. Однак, якщо манометр піддається ударам, його необхідно відкалібрувати перед використанням.

Робота цифрового манометра

Манометр живиться від двох батарейок типу AAA з напругою 3 В постійного струму. Щоб замінити або встановити батарейки, відкрийте задню кришку батарейного відсіку, розблокувавши запобіжник. Можливо, знадобиться зняти гумову кришку манометра, щоб отримати доступ до кришки. Батарейки завжди слід замінювати парами, звертаючи особливу увагу на правильну полярність – символи полярності

видно всередині батарейного відсіку. Після заміни батарейок закрийте кришку та переконайтеся, що засувка належним чином заблокована. Якщо на дисплеї видно позначку «В- Lo », це означає, що батарейки розряджаються, і їх слід якомога швидше замінити на нові. Батарейки також слід замінити, якщо дисплей не вмикається і не відображає жодних значень.

Манометр живиться від двох батарейок постійного струму типу AAA, що належать до 3 В постійного струму. На задній панелі манометра є кришка батарейного відсіку, яку потрібно відкрити, потягнувши за сувку. Щоб відкрити кришку, може знадобитися зсунути гумову кришку з манометра. Батарейки завжди слід замінювати парами. Під час заміни батарейок звертайте увагу на правильну полярність – символи полярності видно всередині батарейного відсіку.

Кнопка «ON» використовується для ввімкнення та вимкнення манометра. Після ввімкнення на дисплеї з'явиться значення 0.0.

Кнопка «FUNC» використовується для зміни одиниці вимірювання тиску, що відображається на РК-екрані. Щоб змінити одиницю вимірювання, утримуйте кнопку приблизно 3 секунди - одиниця вимірювання зміниться та з'явиться праворуч від значення тиску. Доступні одиниці вимірювання: PSI, бар, kPa та kg/cm². Операцію можна повторювати, доки не буде вибрано потрібну одиницю вимірювання. Вибрана одиниця запам'ятовується після вимкнення пристрою, але після заміни батареї її необхідно налаштувати знову.

Манометр автоматично вимикається приблизно через 60 секунд бездіяльності або відсутності тиску в системі, що допомагає подовжити термін служби акумулятора.

Накачування

Приєднайте кінець шланга до клапана перекачуваного продукту таким чином, щоб забезпечити герметичне з'єднання.

Натисніть на курок пістолета та почніть накачування.

Під час накачування (коли натиснуто курок) дисплей не показує тиск впорскуваного повітря.

Щоб перевірити поточний тиск, відпустіть курок, і значення відобразиться на екрані.

Якщо тиск перевищує цільове значення, можна натиснути клапан скидання тиску, щоб випустити зайве повітря.

Після завершення відкачування зніміть кінець шланга з клапана.

Використані інструменти є вторинною сировиною – не викидайте їх у контейнери для побутових відходів, оскільки вони містять речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, допоможіть нам активно керувати природними ресурсами та захищати навколишнє середовище, здавши свій використаний пристрій до пункту збору використаних пристроїв. Щоб зменшити кількість відходів, що видаляються, необхідно повторно використовувати, переробляти або відновлювати їх в іншій формі.

Prieš naudodami šį prietaisą, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite .

PARAIŠKA

Padangų pripūtimo pistoletas naudojamas padangų kameroms ir padangoms su ventiliu pripūsti suslėgtu oru. Pistoletas nėra naudojamas motorinių transporto priemonių padangoms pripūsti . Dėl adapterių (neįeina į komplektą) taip pat galima pripūsti pontonus, čiužinius ir kt. Pistoletas turi manometrą, kuris leidžia kontroliuoti oro slėgį pripūstame gaminyje.

TECHNINIAI DUOMENYS

| Katalogo numeris | Maksimalus oro slėgis | Oro jungties skersmuo | Triukšmo lygis L_{pA} / L_{WA} (EN 14462) | Vibracijos | Darbinė temperatūra | Mišios |
|------------------|-----------------------|-----------------------|---|---------------------|---------------------|--------|
| | [MPa] | [mm / °] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

SAUGOS REKOMENDACIJOS

Niekada nenukreipkite įrankio išleidimo angos į žmones – dangos medžiagos arba suslėgtas oras gali sužaloti kūną ir sukelti kitų sužalojimų. Tepalo įpurškimas gali sukelti nekrozę ar net galūnės netekimą. Įpurškus, neldsdami kreipkitės medicininės pagalbos.

Prieš pradėdami montuoti, naudoti, remontuoti, prižiūrėti ir keisti priedus arba dirbdami šalia pneumatinio įrankio, dėl daugelio pavojų perskaitykite ir supraskite saugos instrukcijas. Nesilaikant aukščiau nurodytų procedūrų, galima sunkiai susižaloti. Pneumatinių įrankių montavimą, reguliavimą ir surinkimą gali atlikti tik kvalifikuoti ir apmokyti darbuotojai. Nekeiskite pneumatinio įrankio. Modifikacijos gali sumažinti efektyvumą ir saugos lygį bei padidinti pavojų įrankio operatoriui. Neišmeskite saugos instrukcijų, perduokite jas įrankio operatoriui. Nenaudokite pneumatinio įrankio, jei jis pažeistas.

Operatoriai ir aptarnaujantis personalas privalo būti tinkamai apmokyti naudoti ir remontuoti įrenginį.

Draudžiama vietoj suslėgto oro naudoti bet kokias kitas dujas.

Naudojant kitas dujas, gali kilti rimti sužalojimai, gaisro ar sprogimo pavojus.

Prijungdami įrankį prie suslėgto oro sistemos, atsižvelkite į žarnai reikalingą erdvę, kad nepažeistumėte žarnos ar jungčių.

Darbo vietoje turi būti įrengta veiksminga ventiliacija. Efektyvios ventiliacijos trūkumas gali kelti pavojų sveikatai, sukelti gaisrą ar sprogimo pavojų.

Įrankis nėra skirtas naudoti sprogoje aplinkoje.

Įrankį reikia naudoti atokiau nuo šilumos ir ugnies šaltinių, nes tai gali jį sugadinti arba pabloginti jo veikimą.

Dirbdami su purškiamomis medžiagomis, laikykitės bendrųjų saugos taisyklių ir naudokite tinkamai parinktas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip akiniai, kaukės ir pirštinės.

Darbo ar techninės priežiūros procedūrų metu kyla pavojus, kad purškalo ar techninės priežiūros priemonės dalelės bus absorbuotos dėl:

- nepakankama natūrali arba priverstinė ventiliacija,
- neteisingas purškimo slėgis,
- nepakankamas purškimo parametrų optimizavimas siekiant sumažinti taršą,
- neteisingas atstumas tarp įrankio antgalio ir purškimo priemonės panaudojimo vietos, atstumas turėtų būti parenkamas atsižvelgiant į naudojamos priemonės tipą,
- tirpiklių garų ar kitų pavojingų medžiagų absorbcija
- netinkamas naudojimas, pvz., netinkamo purškimo skysčio naudojimas.

Niekada nepalikite surinktos pneumatinės sistemos be priežiūros, jei jos nenaudos asmuo, turintis leidimą ją

valdyti. Laikykite vaikus atokiau nuo surinktos pneumatinės sistemos.

Dėl aukšto slėgio suslėgto oro tiekimo įrankis gali atatrunkiai smogti priešinga kryptimi nei purškiamą medžiaga. Būkite itin atsargūs, nes atatrunkos jėgos tam tikromis sąlygomis gali sukelti daugybinis įpjovimus. Prieš pradėdami darbą, rekomenduojama išbandyti įrankį. Rekomenduojama, kad su įrankiu dirbantys asmenys būtų tinkamai apmokyti. Tai žymiai padidins darbo saugą.

Laikykitės purškiamų medžiagų gamintojo rekomendacijų ir naudokite jas laikydamiesi pateiktų asmeninių, priešgaisrinės ir aplinkos apsaugos taisyklių. Nesilaikant purškiamų medžiagų gamintojo rekomendacijų, galima sunkiai susižaloti.

Dirbant su suslėgtu oru, energija kaupiasi visoje sistemoje. Darbo ir pertraukų metu reikia būti atsargiems, kad būtų išvengta pavojų, kuriuos gali sukelti suslėgto oro susikaupti energija.

Dėl galimo elektrostatinio krūvio kaupimosi reikia atlikti matavimus, siekiant nustatyti, ar reikia įžeminti įrankį, naudoti išsklaidančią medžiagą ir (arba) įrengti suslėgtą orą. Reikalaujama, kad matavimus ir tokio įrengimo įrengimą atliktų atitinkamos kvalifikacijos darbuotojai.

Niekada nenukreipkite purškiamos medžiagos į šilumos šaltinį ar liepsną, nes tai gali sukelti gaisrą.

Prieš atlikdami įrankio techninę priežiūrą arba išardymą, visiškai išleiskite orą iš sistemos ir įsitikinkite, kad nėra likusio slėgio.

Reguliariai tikrinkite žarnos ir jungčių techninę būklę – jei jos pažeistos ar susidėvėjusios, nedelsdami jas pakeiskite.

Pastebėjus nuotėkį, neteisingą manometro rodmenį arba įtarus gedimą, nedelsdami nutraukite darbą, atjunkite maitinimo šaltinį ir patikrinkite įrenginį įgaliojame gamintojo aptarnavimo centre.

Rekomenduojama periodiškai atlikti techninius įrenginio patikrinimus – jų dažnumą turėtų nustatyti naudotojas, atsižvelgdamas į naudojimo intensyvumą ir eksploataavimo sąlygas.

Nenumeskite ir nedaužykite įrankio – tai gali sugadinti elektroninius komponentus.

Saugokite įrenginį nuo drėgmės ir elektromagnetinių trukdžių.

Sandėliuojant arba transportuojant, atjunkite oro šaltinį ir apsaugokite įrenginį nuo atsitiktinio įjungimo.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pradžia

Atviru veržliarakčiu tvirtai ir patikimai priveržkite žarną prie pistoleto.

Patikrinkite suslėgto oro tiekimo sistemos jungčių sandarumą ir patikimumą.

Prieš prijungdami oro tiekimo žarną prie sistemos, ją prapūskite.

Prieš naudodami pistoletą, įsitikinkite, kad jis tinkamai išvalytas ir prižiūrimas.

Eksploatacijos ir sandėliavimo metu manometras turi būti apsaugotas nuo smūgių. Tačiau jei manometras patiria smūgius, prieš naudojimą jį reikia sukalibruoti.

Skaitmeninio manometro veikimas

Manometras maitinamas 3 V nuolatine srove iš dviejų AAA baterijų. Norėdami pakeisti arba įdėti baterijas, atidarykite baterijų skyriaus galinį dangtelį, atrakinę apsauginį fiksatorių. Gali tekti nuimti guminį manometro dangtelį, kad būtų galima pasiekti dangtelį. Baterijas visada reikia keisti poromis, atkreipiant ypatingą dėmesį į teisingą poliškumą – poliškumo simboliai matomi baterijų skyriaus viduje. Pakeitę baterijas, uždarykite dangtelį ir įsitikinkite, kad fiksatorius tinkamai užfiksuotas. Jei ekrane matomas ženklas „B- Lo“, tai reiškia, kad baterijos išsikrauna ir jas reikia kuo greičiau pakeisti naujomis. Baterijas taip pat reikia pakeisti, jei ekranas neįsijungia ir nerodo jokių verčių.

Manometras maitinamas 3 V nuolatinės srovės iš dviejų AAA baterijų. Manometro gale yra baterijų skyriaus dangtelis, kurį reikia atidaryti atrakinant skląstį. Norint atidaryti dangtelį, gali tekti nuimti guminį manometro dangtelį. Baterijas visada reikia keisti poromis. Keisdami baterijas, atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą – poliškumo simboliai matomi baterijų skyriaus viduje.

„ON“ mygtukas naudojamas manometrui įjungti ir išjungti. Įjungus, ekrane bus rodoma 0,0.

Mygtukas „FUNC“ naudojamas norint pakeisti LCD ekrane rodomą slėgio vienetą. Norėdami pakeisti vienetą,

palaikykite mygtuką maždaug 3 sekundes – vienetas pasikeis ir pasirodys slėgio reikšmės dešinėje pusėje. Galimi vienetai: PSI, bar, kPa ir kg/cm². Operaciją galima kartoti tol, kol pasirenkamas norimas vienetas. Pasirinktas vienetas įsimenamas išjungus prietaisą, tačiau pakeitus bateriją, jį reikia nustatyti iš naujo. Slėgio matuoklis automatiškai išsijungia maždaug po 60 sekundžių neveiklumo arba nutrūkus sistemos slėgiui, o tai padeda pailginti akumuliatoriaus veikimo laiką.

Siurbimas

Pritvirtinkite žarnos galą prie pumpuojamo produkto vožtuvo taip, kad būtų užtikrintas tvirtas sujungimas.

Paspauskite pistoleto gaiduką ir pradėkite pumpuoti.

Pumpavimo metu (paspaudus gaiduką) ekrane nerodomas įpurškiamo oro slėgis.

Norėdami patikrinti esamą slėgį, atleiskite gaiduką ir vertė bus rodoma ekrane.

Jei slėgis viršija tikslinę vertę, galite paspausti slėgio išleidimo vožtuvą, kad išleistumėte oro perteklių.

Baigus pumpuoti, nuimkite žarnos galą nuo vožtuvo.

Panaudoti įrankiai yra antrinės žaliavos – nemeskite jų į buitinių atliekų kontenerius, nes juose yra žmonių sveikatai ir aplinkai pavojingų medžiagų! Prašome padėti mums aktyviai valdyti gamtos išteklius ir saugoti aplinką, nunešdami savo panaudotą prietaisą į panaudotų prietaisų surinkimo punktą. Norint sumažinti išvežamų atliekų kiekį, būtina jas pakartotinai panaudoti, perdirbti arba kitaip panaudoti.

Pirms šīs ierīces lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabājiet to .

PIETEIKUMS

Riepu piepūtējs tiek izmantots riepu kameru un riepu, kas aprīkotas ar vārstu, piepūšanai ar saspīestu gaisu. Pistole nav paredzēta mehānisko transportlīdzekļu riepu piepūšanai . Pateicoties adapteriem (komplektā nav iekļauti), ir iespējams piepūst arī pontonus, matračus utt. Pistole ir aprīkota ar manometru, kas ļauj kontrolēt gaisa spiedienu piepūstajā produktā.

TEHNISKIE DATI

| Kataloga numurs | Maksimālais gaisa spiediens | Gaisa savienojuma diametrs | Trokšņa līmenis L_{PA} / L_{WA} (EN 14462) | Vibrācijas | Darba temperatūra | Masa |
|-----------------|-----------------------------|----------------------------|--|---------------------|-------------------|------|
| | [MPa] | [mm / °] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

DROŠĪBAS IETEIKUMI

Nekad nevirziet instrumenta izejas galu pret cilvēkiem — pārklājuma materiāli vai saspīests gaiss var izraisīt miesas bojājumus un citus savainojumus. Smērvielas iesmidzināšana var izraisīt nekrozi vai pat ekstremitāšu zaudēšanu. Iesmidzināšanas gadījumā nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

Pirms uzstādīšanas, ekspluatācijas, remonta, apkopes un piederumu maiņas vai darba uzsākšanas pneimatiskā instrumenta tuvumā, ņemot vērā vairākus apdraudējumus, izlasiet un izprotiet drošības norādījumus. Iepriekš minēto procedūru neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Pneimatisko instrumentu uzstādīšanu, regulēšanu un montāžu drīkst veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Nepārveidojiet pneimatisko instrumentu. Pārveidojumi var samazināt efektivitāti un drošības līmeni, kā arī palielināt risku instrumenta operatoram. Neizmetiet drošības norādījumus, nododiet tos instrumenta operatoram. Nelietojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts.

Operatoriem un apkalpojošajam personālam ir jāiziet atbilstoša apmācība ierīces lietošanā un remontā.

Saspīesta gaisa vietā ir aizliegts izmantot jebkādas citas gāzes.

Citu gāžu lietošana var izraisīt nopietnus savainojumus, ugunsgrēku vai sprādziena risku.

Pievienojot instrumentu saspīestā gaisa sistēmai, ņemiet vērā šļūtenei nepieciešamo vietu, lai izvairītos no šļūtenes vai savienojumu bojājumiem.

Darba vietā jānodrošina efektīva ventilācija. Efektīvas ventilācijas trūkums var radīt draudus veselībai, izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienbīstamību.

Instrumenti nav paredzēti lietošanai sprādzienbīstamā vidē.

Instrumenti jālieto tālāk no karstuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt instrumentu vai pasliktināt tā veiktspēju.

Strādājot ar aerosola materiāliem, ievērojiet vispārējos drošības noteikumus un izmantojiet atbilstoši izvēlētos individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles, maskas un cimdus.

Darba vai apkopes procedūru laikā pastāv risks absorbēt aerosola vai apkopes līdzekļa daļiņas šādu iemeslu dēļ:

- nepietiekama dabiskā vai piespiedu ventilācija,
- nepareizs izsmidzināšanas spiediens,
- nepietiekama izsmidzināšanas parametru optimizācija piesārņojuma samazināšanai,
- nepareizs attālums starp instrumenta uzgali un smidzināšanas līdzekļa uzklāšanas vietu, attālums jāizvēlas atkarībā no izmantotā līdzekļa veida,
- šķīdinātāju tvaiku vai citu bīstamu vielu absorbcija

- nepareiza lietošana, piemēram, nepareiza miglošanas līdzekļa lietošana.

Nekad neatstājiet salikto pneimatisko sistēmu bez uzraudzības personai, kurai ir atļauja to lietot. Turiet bērnu prom no saliktās pneimatiskās sistēmas.

Augstspiediena saspiebtā gaisa padeve var izraisīt instrumenta atsitienu pretējā virzienā nekā izsmidzināmais materiāls. Esiet īpaši uzmanīgi, jo atsitienu spēki noteiktos apstākļos var izraisīt vairākus plēstus ievainojumus.

Pirms darba uzsākšanas ieteicams pārbaudīt instrumentu. Ieteicams, lai cilvēki, kas strādā ar instrumentu, būtu pienācīgi apmācīti. Tas ievērojami palielinās darba drošību.

Ievērojiet izsmidzināmā materiāla ražotāja ieteikumus un izmantojiet tos saskaņā ar sniegtajiem individuālās aizsardzības, ugunsdrošības un vides aizsardzības noteikumiem. Izsmidzināmā materiāla ražotāja ieteikumu neievērošana var izraisīt nopietnus savainojumus.

Strādājot ar saspiebtu gaisu, enerģija uzkrājas visā sistēmā. Darba un pārtraukumu laikā jāievēro piesardzība, lai izvairītos no briesmām, ko var radīt saspiebtā gaisa uzkrātā enerģija.

Tā kā pastāv elektrostatiskā lādiņa uzkrāšanās iespēja, jāveic mērījumi, lai noteiktu, vai ir nepieciešams iezemēt instrumentu, izmantot disipaīvu substrātu un/vai uzstādīt saspiebtu gaisu. Ir nepieciešams, lai mērījumus un šādas instalācijas uzstādīšanu veiktu atbilstošas kvalifikācijas personāls.

Nekad nevirziet smidzināšanas materiālu pret siltuma avotu vai liesmu, tas var izraisīt ugunsgrēku.

Pirms instrumenta apkopes vai izjaukšanas pilnībā atgaisojiet gaisa sistēmu un pārliecinieties, ka tajā nav palicis spiediens.

Regulāri pārbaudiet šļūtenes un savienotāju tehnisko stāvokli – ja tie ir bojāti vai nodiluši, nekavējoties nomainiet tos.

Noplūdes, nepareiza spiediena mērītāja rādījuma vai aizdomas par kļūmi gadījumā nekavējoties pārtrauciet darbu, atvienojiet strāvas padevi un nogādājiet ierīci pārbaudītu pilnvarotā ražotāja servisa centrā.

Ieteicams regulāras ierīces tehniskās pārbaudes – to biežumu nosaka lietotājs atkarībā no lietošanas intensitātes un ekspluatācijas apstākļiem.

Nenometiet un nesiet instrumentu — tas var sabojāt elektroniskās sastāvdaļas.

Aizsargājiet ierīci no mitruma un elektromagnētiskajiem traucējumiem.

Uzglabājot vai transportējot ierīci, atvienojiet gaisa avotu un nodrošiniet to pret nejaušu ieslēgšanos.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Darba sākšana

Izmantojot atvērta gala uzgriežņu atslēgu, stingri un droši pievelciet šļūteni pie pistoles.

Pārbaudiet saspiebtā gaisa padeves sistēmas savienojumu hermētiskumu un uzticamību.

Pirms gaisa padeves šļūtenes pievienošanas sistēmai izpūstiet to.

Pirms pistoles lietošanas pārliecinieties, vai tā ir pienācīgi iztīrīta un uzturēta labā stāvoklī.

Ekspluatācijas un uzglabāšanas laikā spiediena mērītājs ir jāaizsargā no triecieniem. Tomēr, ja spiediena mērītājs ir pakļauts triecieniem, tas pirms lietošanas ir jākalibrē.

Digitālā manometra darbība

Manometru darbina 3 V līdzstrāva no divām AAA baterijām. Lai nomainītu vai ievietotu baterijas, atveriet bateriju nodalījuma aizmugurējo vāku, atbloķējot drošības fiksatoru. Lai varētu piekļūt vākam, var būt nepieciešams noņemt manometra gumijas vāku. Baterijas vienmēr jāmaina pa pāriem, pievēršot īpašu uzmanību pareizai polaritātei — polaritātes simboli ir redzami bateriju nodalījuma iekšpusē. Pēc bateriju nomaiņas aizveriet vāku un pārliecinieties, vai fiksators ir pareizi nofiksēts. Ja displejā ir redzama atzīme „B- Lo „, tas nozīmē, ka baterijās ir maz uzlādes līmeņa un tās pēc iespējas ātrāk jānomaina ar jaunām. Baterijas jānomaina arī tad, ja displejs neieslēdzas un netiek rādītas nekādas vērtības.

Manometru darbina 3 V līdzstrāva no divām AAA baterijām. Manometra aizmugurē atrodas bateriju nodalījuma vāciņš, kas jāatver, atbloķējot aizbīdni. Lai atvērtu vāciņu, var būt nepieciešams noņemt manometra gumijas vāciņu. Baterijas vienmēr jāmaina pa pāriem. Nomainot baterijas, pievēršiet uzmanību pareizai polaritātei

— polaritātes simboli ir redzami bateriju nodalījuma iekšpusē.

Poga „ON” tiek izmantota, lai ieslēgtu un izslēgtu manometru. Kad tas ir ieslēgts, displejā būs redzams 0,0.

Poga „FUNC” tiek izmantota, lai mainītu LCD ekrānā redzamo spiediena mērvienību. Lai mainītu mērvienību, turiet pogu nospiestu apmēram 3 sekundes — mērvienība mainīsies un parādīsies spiediena vērtības labajā pusē. Pieejamās mērvienības ir: PSI, bar, kPa un kg/cm². Darbību var atkārtot, līdz tiek izvēlēta vēlāmā mērvienība. Izvēlēta mērvienība tiek atcerēta pēc ierīces izslēgšanas, bet pēc baterijas nomaīņas tā ir jāiestata atkārtoti.

Spiediena mērītājs automātiski izslēdzas pēc aptuveni 60 sekunžu neaktivitātes vai bez spiediena sistēmā, kas palīdz pagarināt akumulatora darbības laiku.

Sūknēšana

Piestipriniet šļūtenes galu pie sūknējamā produkta vārsta tā, lai nodrošinātu ciešu savienojumu.

Nospiediet pistoles sprūdu un sāciet sūknēt.

Sūknēšanas laikā (kad tiek nospiepts sprūds) displejā netiek parādīts iesmidzinātā gaisa spiediens.

Lai pārbaudītu pašreizējo spiedienu, atlaidiet sprūdu, un vērtība tiks parādīta ekrānā.

Ja spiediens pārsniedz mērķa vērtību, varat nospiegt spiediena samazināšanas vārstu, lai izlaistu lieko gaisu.

Kad sūknēšana ir pabeigta, noņemiet šļūtenes galu no vārsta.

Lietoti instrumenti ir otrreizējās izejvielas – nemetiet tos sadzīves atkritumu konteineros, jo tie satur cilvēka veselībai un videi bīstamas vielas! Lūdzu, palīdziet mums aktīvi pārvaldīt dabas resursus un aizsargāt vidi, nogādājot savu lietoto ierīci nolietoto ierīču savākšanas punktā. Lai samazinātu izvedamo atkritumu daudzumu, tie ir jāizmanto atkārtoti, jāpārstrādā vai jāreģenerē citā veidā.

Před použitím tohoto spotřebiče si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej .

APLIKACE

Husticí pistole se používá k huštění duší a pneumatik vybavených ventilkem stlačeným vzduchem. Pistole se nepoužívá k huštění pneumatik motorových vozidel . Díky adaptéřům (nejsou součástí sady) je možné huštit i pontony, matrace atd. Pistole je vybavena manometrem, který umožňuje kontrolovat tlak vzduchu v nafouknutém produktu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| Katalogové číslo | Maximální tlak vzduchu | Průměr přípojky vzduchu | Hladina LpA / LwA ^{hru} (EN 14462) | Vibrace | Provozní teplota | Mše |
|------------------|------------------------|-------------------------|---|---------------------|------------------|------|
| | [MPa] | [mm / °] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Nikdy nemiřte výstupem nástroje na osoby – nátěrové materiály nebo stlačený vzduch mohou způsobit újmu na zdraví a další zranění. Vstříknutí maziva může způsobit nekrózu nebo dokonce ztrátu končetiny. V případě vstříknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Před zahájením instalace, provozu, opravy, údržby a výměny příslušenství nebo při práci v blízkosti pneumatického nářadí z důvodu vícenásobného nebezpečí si přečtěte a pochopte bezpečnostní pokyny. Nedodržení výše uvedených postupů může vést k vážnému zranění osob. Instalaci, seřizování a montáž pneumatického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný a vyškolený personál. Pneumatické nářadí neupravujte. Úpravy mohou snížit účinnost a úroveň bezpečnosti a zvýšit riziko pro obsluhu nářadí. Bezpečnostní pokyny nevyhazujte, ale předejte je obsluze nářadí. Pneumatické nářadí nepoužívejte, pokud je poškozené.

Obsluha a servisní personál musí absolvovat příslušné školení v používání a opravách zařízení.

Použití jakýchkoli jiných plynů místo stlačeného vzduchu je zakázáno.

Použití jiných plynů může vést k vážnému zranění, nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Při připojování nářadí k systému stlačeného vzduchu berte v úvahu prostor potřebný pro hadici, aby nedošlo k poškození hadice nebo spojek.

Na pracovišti by mělo být zajištěno účinné větrání. Nedostatečně účinné větrání může představovat zdravotní riziko, způsobit požár nebo nebezpečí výbuchu.

Nástroj není určen pro použití ve výbušném prostředí.

Nástroj by měl být používán mimo dosah zdrojů tepla a ohně, protože by to mohlo vést k poškození nástroje nebo ke zhoršení jeho výkonu.

Při práci se stříkacími materiály dodržujte obecná bezpečnostní pravidla a používejte vhodně zvolené osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, masky a rukavice.

Během práce nebo údržby existuje riziko vstřebání částic spreje nebo údržbového prostředku v důsledku:

- nedostatečně přirozené nebo nucené větrání,
- nesprávný atomizační tlak,
- nedostatečná optimalizace parametrů postřiku pro snížení znečištění,
- nesprávná vzdálenost mezi tryskou nástroje a místem aplikace postřiku, vzdálenost by měla být zvolena v závislosti na typu použitého přípravku,
- absorpce par rozpouštědel nebo jiných nebezpečných látek
- nesprávné použití, např. použití nesprávného postřikového prostředku.

Nikdy nenechávejte sestavený pneumatický systém bez dozoru osoby oprávněné k jeho obsluze. Udržujte

děti v dostatečné vzdálenosti od sestaveného pneumatického systému.

Přívod stlačeného vzduchu pod vysokým tlakem může způsobit zpětný ráz nástroje v opačném směru než stříkaný materiál. Buďte velmi opatrní, protože síly zpětného rázu mohou za určitých podmínek způsobit mnohočetné tržné rány.

Doporučuje se nástroj před zahájením práce vyzkoušet. Doporučuje se, aby osoby pracující s nástrojem byly řádně proškoleny. Tím se výrazně zvýší bezpečnost práce.

Dodržte doporučení výrobce stříkaného materiálu a používejte jej v souladu s uvedenými pravidly osobní ochrany, požární ochrany a ochrany životního prostředí. Nedodržení doporučení výrobce stříkaného materiálu může vést k vážnému zranění.

Při práci se stlačeným vzduchem se energie hromadí v celém systému. Během práce a přestávek je třeba dbát opatrnosti, aby se předešlo nebezpečím, která může nahromaděná energie stlačeného vzduchu způsobit.

Vzhledem k možnosti akumulace elektrostatického náboje by měla být provedena měření, aby se zjistilo, zda je nutné nástroj uzemnit, použít disipativní substrát a/nebo instalovat stlačený vzduch. Je nutné, aby měření a instalaci takové instalace prováděli pracovníci s odpovídající kvalifikací.

Nikdy nestříkejte stříkaný materiál směrem k zdroji tepla nebo plamení, mohlo by dojít k požáru.

Před prováděním servisu nebo demontáže nástroje zcela odvzdušněte vzduchový systém a ujistěte se, že v něm není žádný zbytkový tlak.

Pravidelně kontrolujte technický stav hadice a spojek – pokud jsou poškozené nebo opotřebované, okamžitě je vyměňte.

V případě netěsnosti, nesprávného údaje tlakoměru nebo podezření na poruchu okamžitě přestaňte práci, odpojte napájení a nechte zařízení zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku výrobce.

Doporučují se pravidelné technické kontroly zařízení – jejich četnost by si měl uživatel určit v závislosti na intenzitě používání a provozních podmínkách.

Nenechávejte nástroj upadnout ani do něj neudeřte – mohlo by dojít k poškození elektronických součástek.

Chraňte zařízení před vlhkostí a elektromagnetickým rušením.

Při skladování nebo přepravě odpojte zdroj vzduchu a zajistěte zařízení proti náhodnému spuštění.

NÁVOD K POUŽITÍ

Začínáme

Pomocí otevřeného klíče pevně a bezpečně utáhněte hadici na pistoli.

Zkontrolujte těsnost a spolehlivost připojení systému přívodu stlačeného vzduchu.

Před připojením hadice přívodu vzduchu k systému ji profoukněte.

Před použitím zbraně se ujistěte, že byla řádně vyčištěna a udržována.

Během provozu a skladování musí být tlakoměr chráněn před ořesy. Pokud je však tlakoměr vystaven ořesům, musí být před použitím kalibrován.

Provoz digitálního manometru

Manometr je napájen 3 V stejnosměrným napětím ze dvou baterií AAA. Pro výměnu nebo instalaci baterií otevřete zadní kryt příhrádky na baterie odemčením pojistky. Pro přístup ke krytu může být nutné odstranit gumový kryt manometru. Baterie by se měly vždy vyměňovat v párech, přičemž je třeba dbát zejména na správnou polaritu – symboly polarit jsou viditelné uvnitř příhrádky na baterie. Po výměně baterií zavřete kryt a ujistěte se, že je pojistka správně zajištěna. Pokud je na displeji vidět značka „B- Lo“, znamená to, že baterie docházejí a měly by být co nejdříve vyměněny za nové. Baterie by se měly vyměnit také v případě, že se displej nezapne a nezobrazuje žádné hodnoty.

Manometr je napájen 3 V stejnosměrným proudem ze dvou baterií AAA. Na zadní straně manometru je kryt prostoru pro baterie, který je nutné otevřít odemčením západky. Pro otevření krytu může být nutné sejmut gumový kryt manometru. Baterie by se měly vždy vyměňovat v párech. Při výměně baterií dbejte na správnou polaritu – symboly polarit jsou viditelné uvnitř prostoru pro baterie.

Tlačítko „ON“ se používá k zapnutí a vypnutí manometru. Po zapnutí se na displeji zobrazí 0,0.

Tlačítko „FUNC“ se používá ke změně jednotky tlaku zobrazené na LCD displeji. Chcete-li jednotku změnit, podržte tlačítko stisknuté po dobu přibližně 3 sekund – jednotka se změní a zobrazí se napravo od hodnoty tlaku. Dostupné jednotky jsou: PSI, bar, kPa a kg/cm². Operaci lze opakovat, dokud není vybrána požadovaná jednotka. Vybraná jednotka se po vypnutí zařízení zapamatuje, ale po výměně baterie je nutné ji znovu nastavit.

Tlakoměr se automaticky vypne přibližně po 60 sekundách nečinnosti nebo bez tlaku v systému, což pomáhá prodloužit životnost baterie.

Čerpací

Konec hadice připevňte k ventilu čerpaného produktu tak, aby bylo zajištěno těsné spojení.

Stiskněte spoušť pistole a začnete pumpovat.

Během pumpování (při stisknutí spouště) se na displeji nezobrazuje tlak vstříkovaného vzduchu.

Chcete-li zkontrolovat aktuální tlak, uvolněte spoušť a hodnota se zobrazí na obrazovce.

Pokud tlak překročí cílovou hodnotu, můžete stisknout přetlakový ventil a uvolnit přebytečný vzduch.

Jakmile je čerpání dokončeno, odpojte konec hadice od ventilu.

Použité nástroje jsou druhotné suroviny – nevhazujte je do kontejnerů na domovní odpad, protože obsahují látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Pomozte nám aktivně hospodařit s přírodními zdroji a chránit životní prostředí tím, že své použité zařízení odvezete na sběrné místo pro použité přístroje. Abyste snížili množství odstraňovaného odpadu, je nutné jej znovu použít, recyklovat nebo jinou formou využít.

Pred použitím tohto spotrebiča si prečítajte celý návod a uschovajte si ho .

APLIKÁCIA

Hustička pneumatik sa používa na hustenie vnútorných duší a pneumatík vybavených ventilom stlačeným vzduchom. Pištoľ sa nepoužíva na hustenie pneumatík motorových vozidiel . Vďaka adaptérom (nie sú súčasťou balenia) je možné hustiť aj pontóny, matrace a pod. Pištoľ je vybavená manometrom, ktorý umožní kontrolovať tlak vzduchu v nafúknutom výrobku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

| Katalógové číslo | Maximálny tlak vzduchu | Priemer vzduchového pripojenia | Hladina ^{h_{hlu}} LpA / LwA (EN 14462) | Vibrácie | Prevádzková teplota | Hmota |
|------------------|------------------------|--------------------------------|---|---------------------|---------------------|-------|
| | [MPa] | [mm / °] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Nikdy nesmerujte výstup nástroja na ľudí – náterové materiály alebo stlačený vzduch môžu spôsobiť telesné zranenia a iné zranenia. Vstreknutie maziva môže spôsobiť nekóru alebo dokonca stratu končatiny. V prípade vstreknutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Pred začatím inštalácie, prevádzky, opravy, údržby a výmeny príslušenstva alebo pri práci v blízkosti pneumatického náradia z dôvodu viacerých nebezpečenstiev si prečítajte a pochopte bezpečnostné pokyny. Nedodržanie vyššie uvedených postupov môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Inštaláciu, nastavovanie a montáž pneumatického náradia smie vykonávať iba kvalifikovaný a vyškolený personál. Pneumatické náradie neupravujte. Úpravy môžu znížiť účinnosť a úroveň bezpečnosti a zvýšiť riziko pre obsluhu náradia. Bezpečnostné pokyny nevyhadzujte, odovzdajte ich obsluhu náradia. Nepoužívajte pneumatické náradie, ak je poškodené.

Obsluha a servisný personál musia absolvovať príslušné školenie o používaní a opravách zariadenia.

Používanie akýchkoľvek iných plynov namiesto stlačeného vzduchu je zakázané.

Použitie iných plynov môže viesť k vážnemu zraneniu, nebezpečenstvu požiaru alebo výbuchu.

Pri pripájaní náradia k systému stlačeného vzduchu zohľadnite priestor potrebný pre hadicu, aby ste predišli poškodeniu hadice alebo spojok.

Na pracovisku by malo byť zabezpečené účinné vetranie. Nedostatočné účinné vetranie môže predstavovať zdravotné riziko, spôsobiť požiar alebo výbuch.

Nástroj nie je určený na použitie vo výbušnom prostredí.

Náradie by sa malo používať mimo dosahu zdrojov tepla a ohňa, pretože to môže viesť k poškodeniu náradia alebo zhoršeniu jeho výkonu.

Pri práci so striekanými materiálmi dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá a používajte vhodne zvolené osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, masky a rukavice.

Počas práce alebo údržby existuje riziko vstrebávania častíc spreja alebo údržbárskeho prostriedku v dôsledku:

- nedostatočné prirodzené alebo nútené vetranie,
- nesprávny tlak rozprašovania,
- nedostatočná optimalizácia parametrov postreku na zníženie znečistenia,
- nesprávna vzdialenosť medzi tryskou nástroja a miestom aplikácie postreku, vzdialenosť by sa mala zvoliť v závislosti od použitého typu postreku,
- absorpcia pár rozpúšťadiel alebo iných nebezpečných látok

- nesprávne použitie, napr. použitie nesprávneho postrekovača.

Nikdy nenechávajte zostavený pneumatický systém bez dozoru osoby oprávnenej na jeho obsluhu. Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od zostaveného pneumatického systému.

Prívod stlačeného vzduchu pod vysokým tlakom môže spôsobiť spätný ráz nástroja v opačnom smere ako striekaný materiál. Buďte mimoriadne opatrní, pretože sily spätného rázu môžu za určitých podmienok spôsobiť viacnásobné tržné rany.

Odporúča sa pred začatím práce nástroj vyskúšať. Odporúča sa, aby osoby pracujúce s nástrojom boli riadne vyškolené. Tým sa výrazne zvýši bezpečnosť práce.

Dodržiavajte odporúčania výrobcu striekacieho materiálu a používajte ho v súlade s uvedenými pravidlami osobnej, protipožiarna a environmentálnej ochrany. Nedodržanie odporúčaní výrobcu striekacieho materiálu môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pri práci so stlačeným vzduchom sa energia hromadí v celom systéme. Počas práce a prestávok je potrebné dbať na opatrnosť, aby sa predišlo nebezpečenstvám, ktoré môže spôsobiť nahromadená energia stlačeného vzduchu.

Vzhľadom na možnosť akumulácie elektrostatičného náboja by sa mali vykonať merania, aby sa zistilo, či je potrebné nástroj uzemniť, použiť disipatívny substrát a/alebo nainštalovať stlačený vzduch. Vyžaduje sa, aby merania a inštaláciu takejto inštalácie vykonávali pracovníci s príslušnou kvalifikáciou.

Nikdy nesmerujte striekaný materiál smerom k zdroju tepla alebo plameňu, mohlo by to spôsobiť požiar.

Pred servisom alebo demontážou nástroja úplne odvdzušnite vzduchový systém a uistite sa, že v ňom nie je žiadny zvyškový tlak.

Pravidelne kontrolujte technický stav hadice a spojok – ak sú poškodené alebo opotrebované, okamžite ich vymeňte.

V prípade úniku, nesprávneho údajov tlakomeru alebo podozrenia na poruchu okamžite prestaňte pracovať, odpojte napájanie a nechajte zariadenie skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu.

Odporúčajú sa pravidelné technické kontroly zariadenia – ich frekvenciu by mal určiť používateľ v závislosti od intenzity používania a prevádzkových podmienok.

Nenechajte nástroj spadnúť ani ho neudierať – mohlo by dôjsť k poškodeniu elektronických súčiastok.

Chráňte zariadenie pred vlhkosťou a elektromagnetickým rušením.

Pri skladovaní alebo preprave odpojte zdroj vzduchu a zabezpečte zariadenie proti náhodnému spusteniu.

NÁVOD NA POUŽITIE

Začíname

Pomocou otvoreného kľúča pevne a bezpečne utiahnite hadicu na pištoľ.

Skontrolujte tesnosť a spoľahlivosť pripojení systému prívodu stlačeného vzduchu.

Pred pripojením prívodnej vzduchovej hadice k systému ju prefúknite.

Pred použitím pištole sa uistite, že bola riadne vyčistená a udržiavaná.

Počas prevádzky a skladovania musí byť tlakomer chránený pred nárazmi. Ak je však tlakomer vystavený nárazom, musí sa pred použitím kalibrovať.

Prevádzka digitálneho manometra

Manometer je napájaný 3 V jednosmerným prúdom z dvoch batérií typu AAA. Na výmenu alebo inštaláciu batérií otvorte zadný kryt priestoru pre batérie odomknutím bezpečnostnej poistky. Pre prístup ku krytu môže byť potrebné odstrániť gumový kryt manometra. Batérie by sa mali vždy vymieňať v pároch, pričom by sa mala venovať osobitná pozornosť správnej polarite – symboly polaritý sú viditeľné vo vnútri priestoru pre batérie.

Po výmene batérií zatvorte kryt a uistite sa, že poistka je správne zaistená. Ak je na displeji viditeľná značka „B-Lo“, znamená to, že batérie sú takmer vybité a mali by sa čo najskôr vymeniť za nové. Batérie by sa mali vymeniť aj v prípade, že sa displej nezapne a nezobrazuje žiadne hodnoty.

Manometer je napájaný 3 V jednosmerným prúdom z dvoch batérií typu AAA. Na zadnej strane manometra sa

nachádza kryt priehradky na batérie, ktorý je potrebné otvoriť odomknutím západky. Na otvorenie krytu môže byť potrebné posunúť gumený kryt manometra. Batérie by sa mali vždy vymieňať v pároch. Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu – symboly polarity sú viditeľné vo vnútri priehradky na batérie.

Tlačidlo „ON“ sa používa na zapnutie a vypnutie manometra. Po zapnutí sa na displeji zobrazí 0,0.

Tlačidlo „FUNC“ sa používa na zmenu jednotky tlaku zobrazenej na LCD displeji. Ak chcete zmeniť jednotku, podržte tlačidlo približne 3 sekundy – jednotka sa zmení a zobrazí sa napravo od hodnoty tlaku. Dostupné jednotky sú: PSI, bar, kPa a kg/cm². Operáciu je možné opakovať, kým sa nevyberie požadovaná jednotka. Vybraná jednotka sa uloží aj po vypnutí zariadenia, ale po výmene batérie je potrebné ju znova nastaviť.

Tlakomer sa automaticky vypne približne po 60 sekundách nečinnosti alebo bez tlaku v systéme, čo pomáha predĺžiť životnosť batérie.

Čerpanie

Koniec hadice pripevnite k ventilu čerpaného produktu tak, aby ste zabezpečili tesné spojenie.

Stlačte spúšť pištole a začnite pumpovať.

Počas pumpovania (keď je stlačená spúšť) sa na displeji nezobrazuje tlak vstrekovaného vzduchu.

Ak chcete skontrolovať aktuálny tlak, uvoľnite spúšť a hodnota sa zobrazí na obrazovke.

Ak tlak prekročí cieľovú hodnotu, môžete stlačiť poistný ventil, aby ste uvoľnili prebytočný vzduch.

Po dokončení čerpania odstráňte koniec hadice z ventilu.

Použitie nástroje sú druhotné suroviny – nevhadzujte ich do kontajnerov na domový odpad, pretože obsahujú látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Pomôžte nám aktívne hospodáriť s prírodnými zdrojmi a chrániť životné prostredie tým, že svoje použité zariadenie odnesiete na zberné miesto pre použité zariadenia. Aby ste znížili množstvo odstraňovaného odpadu, je potrebné ho opätovne použiť, recyklovať alebo zhodnotiť inou formou.

A készülék használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg .

ALKALMAZÁS

A gumiabroncs-felfújó pisztoly sűrített levegővel felfújja a belső gumiabroncsokat és a szeleppel ellátott gumiabroncsokat. A pisztoly nem gépjárművek gumiabroncsainak felfújására szolgál . Adaptereknek köszönhetően (nem része a készletnek) pontonok, matracok stb. felfújására is lehetőség van. A pisztoly manométerrel van felszerelve, amellyel szabályozható a felfújt termékben lévő légnyomás.

MŰSZAKI ADATOK

| Katalógusz-szám | Maximális légnyomás | Levegő-csatlakozás átmérője | Zajsztint L / L _{WA} (MSZ 14462) | Rezgések | Üzemi hőmérséklet | Tömeg |
|-----------------|---------------------|-----------------------------|---|---------------------|-------------------|-------|
| | [MPa] | [mm / "] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

BIZTONSÁGI JAVASLATOK

Soha ne irányítsa a szerszám kimeneti nyílását emberek felé – a bevonóanyagok vagy a sűrített levegő testi sérüléseket és egyéb sérüléseket okozhat. A kenőanyag befecskendezése nekrozist vagy akár végtagvesztést okozhat. Befecskendezés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

A pneumatikus szerszám telepítésének, üzemeltetésének, javításának, karbantartásának és tartozékok cseréjének megkezdése előtt, illetve a szerszám közelében végzett munka megkezdése előtt, a többszörös veszélyek miatt, olvassa el és érte meg a biztonsági utasításokat. A fenti eljárások be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat. A pneumatikus szerszámok telepítését, beállítását és összeszerelését csak képzett és betanított személyzet végezheti. Ne módosítsa a pneumatikus szerszámot. A módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonsági szintet, valamint növelhetik a szerszám kezelőjének kockázatát. Ne dobja ki a biztonsági utasításokat, adja át azokat a szerszám kezelőjének. Ne használja a pneumatikus szerszámot, ha sérült.

A kezelőknek és a szervizszemélyzetnek megfelelő képzésben kell részesülniük a készülék használatáról és javításáról.

Tilos bármilyen más gázt használni sűrített levegő helyett.

Más gázok használata súlyos sérülést, tüzet vagy robbanást okozhat.

A szerszám sűrített levegős rendszerhez való csatlakoztatásakor vegye figyelembe a tömlőhöz szükséges helyet, hogy elkerülje a tömlő vagy a csatlakozók sérülését.

A munkahelyen hatékony szellőzést kell biztosítani. A hatékony szellőzés hiánya egészségügyi kockázatot jelenthet, tüzet vagy robbanásveszélyt okozhat.

A szerszám nem robbanásveszélyes környezetben való használatra készült.

A szerszámot hőtől és tűztől távol kell használni, mivel ez a szerszám károsodásához vagy teljesítményének romlásához vezethet.

A szóróanyagok használata során tartsa be az általános biztonsági szabályokat, és használjon megfelelően kiválasztott személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, maszkot és kesztyűt.

Munka vagy karbantartás során fennáll a permet vagy a karbantartó szer részecskéinek felszívódásának veszélye a következők miatt:

- elégtelen természetes vagy mesterséges szellőzés,
- helytelen porlasztási nyomás,
- a permetezési paraméterek nem megfelelő optimalizálása a szennyezés csökkentése érdekében,
- a szerszám fúvókája és a permetezőszer felviteli helye közötti távolság helytelen, a távolságot a használt

szer típusától függően kell megválasztani,

- oldószergőzők vagy más veszélyes anyagok elnyelése

- nem megfelelő használat, pl. nem megfelelő permetezőszer használata.

Soha ne hagyja felügyelet nélkül az összeszerelt pneumatikus rendszert a kezelésére jogosult személy által.

Tartsa távol a gyermekeket az összeszerelt pneumatikus rendszertől.

A nagynyomású sűrített levegő a szerszám visszarúgását okozhatja a szórt anyaggal ellentétes irányban.

Legyen rendkívül óvatos, mivel a visszarúgási erők bizonyos körülmények között többszörös vágási sérüléseket okozhatnak.

A munka megkezdése előtt ajánlott a szerszámot kipróbálni. Javasoljuk, hogy a szerszámmal dolgozó személyek megfelelő képzésben részesüljenek. Ez jelentősen növeli a munkabiztonságot.

Kövesse a szóróanyag gyártójának ajánlásait, és használja azokat a megadott személyi, tűzvédelmi és környezetvédelmi szabályoknak megfelelően. A szóróanyag gyártójának ajánlásainak be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

Sűrített levegővel végzett munka során energia halmozódik fel a rendszerben. Munka és szünetek során ügyelni kell a sűrített levegő felhalmozódott energiája által okozott veszélyek elkerülésére.

Az elektrosztatikus töltés felhalmozódásának lehetősége miatt méréseket kell végezni annak megállapítására, hogy szükséges-e a szerszám földelése, disszipatív aljzat használata és/vagy sűrített levegő beszerelése. Az ilyen telepítések mérését és telepítését megfelelő képzéssel rendelkező személyzetnek kell elvégeznie.

Soha ne irányítsa a szóróanyagot hőforrás vagy láng felé, mert ez tüzet okozhat.

A szerszám szervizelése vagy szétszerelése előtt teljesen légtelenítse a levegőrendszert, és győződjön meg arról, hogy nincs maradék nyomás.

Rendszeresen ellenőrizze a tömlő és a csatlakozók műszaki állapotát – ha sérültek vagy kopottak, azonnal cserélje ki őket.

Szivárgás, helytelen nyomásmérő-leolvasás vagy feltételezett meghibásodás esetén azonnal állítsa le a munkát, váltsa le a tápellátást, és vizsgáltsa meg a készüléket egy hivatalos gyártói szervizközpontban.

Javasolt a készülék rendszeres műszaki ellenőrzése – a gyakoriságot a felhasználónak kell meghatároznia a használat intenzitása és az üzemi körülmények alapján.

Ne ejtse le és ne üsse meg a szerszámot – ez károsíthatja az elektronikus alkatrészeket.

Óvja a készüléket a nedvességtől és az elektromágneses interferenciától.

Tárolás vagy szállítás esetén váltsa le a levegőforrást, és biztosítsa a készüléket a véletlen bekapcsolás ellen.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Első lépések

Egy villáskulcs segítségével húzza meg szorosan és biztonságosan a tömlőt a pisztolyon.

Ellenőrizze a sűrített levegős rendszer csatlakozásainak tömítettségét és megbízhatóságát.

Fújja ki a levegőellátó tömlőt, mielőtt csatlakoztatja a rendszerhez.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a pisztoly megfelelően meg van tisztítva és karbantartva.

Üzemeltetés és tárolás során a nyomásmérőt védeni kell az ütésektől. Ha azonban a nyomásmérő ütéseknek van kitéve, használat előtt kalibrálni kell.

Digitális manométer működése

A manométert két AAA elem 3 V egyenárammal működteti. Az elemek cseréjéhez vagy behelyezéséhez nyissa ki az elemtartó rekesz hátsó fedelét a biztonsági reteszt kioldásával. Szükséges lehet a manométer gumi fedelének eltávolítása a fedélhez való hozzáférés érdekében. Az elemeket mindig párban kell cserélni, különös figyelmet fordítva a helyes polarításra - a polarításjelek az elemrekesz belsejében láthatók. Az elemek cseréje után zárja le a fedelet, és győződjön meg arról, hogy a reteszt megfelelően rögzíti. Ha a „B-Lo „jelzés látható a kijelzőn, az azt jelenti, hogy az elemek lemerülőben vannak, és a lehető leghamarabb ki kell cserélni őket. Az elemeket akkor is ki kell cserélni, ha a kijelző nem kapcsol be, és nem jelenít meg semmilyen értéket.

A manométert két AAA elem 3 V egyenárammal működteti. A manométer hátulján található az elemtartó rekesz fedele, amelyet a reteszt kioldva kell kinyitni. A fedél kinyitásához szükség lehet a manométer gumi fedelének lehúzására. Az elemeket mindig párban kell cserélni. Az elemek cseréjekor ügyeljen a helyes polarításra - a polarítás szimbólumai az elemrekesz belsejében láthatók.

Az „ON” gombbal lehet be- és kikapcsolni a manométert. Bekapcsolás után a kijelzőn 0.0 jelenik meg.

A „FUNC” gombbal módosítható az LCD képernyőn megjelenített nyomás mértékegysége. A mértékegység módosításához tartsa lenyomva a gombot körülbelül 3 másodpercig - a mértékegység megváltozik, és megjelenik a nyomásérték jobb oldalán. A választható mértékegységek: PSI, bar, kPa és kg/cm². A művelet addig ismételhető, amíg a kívánt mértékegységet ki nem választja. A kiválasztott mértékegységet a készülék kikapcsolása után megjegyzi, de az elem cseréje után újra be kell állítani.

A nyomásmérő körülbelül 60 másodpercnyi tétlenség vagy rendszernyomás hiánya után automatikusan kikapcsol, ami segít meghosszabbítani az akkumulátor élettartamát.

Szivattyúzás

Csatlakoztassa a tömlő végét a szivattyúzott termék szelepéhez úgy, hogy biztosítsa a szoros csatlakozást. Nyomja meg a pisztoly ravaszát, és kezdje el a pumpálást.

Szivattyúzás közben (amikor a ravaszt lenyomják) a kijelző nem mutatja a befecskendezett levegő nyomását. Az aktuális nyomás ellenőrzéséhez engedje el a ravaszt, és az érték megjelenik a képernyőn.

Ha a nyomás meghaladja a célértéket, a nyomáscsökkentő szelep megnyomásával kiengedheti a felesleges levegőt.

Miután befejezte a szivattyúzást, vegye le a tömlő végét a szelepről.

A használt szerszámok másodlagos nyersanyagok – ne dobja őket a háztartási hulladékba, mert az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, segítsen nekünk aktívan kezelni a természeti erőforrásokat és védeni a környezetet azzal, hogy használt eszközét leadja egy használt eszközök gyűjtőhelyén. A keletkező hulladék mennyiségének csökkentése érdekében szükséges azt újra felhasználni, újrahasznosítani vagy más formában hasznosítani.

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți întregul manual și păstrați -l .

APLICAȚIE

Un umflator de anvelope este utilizat pentru a umfla camerele de aer și anvelopele echipate cu o supapă cu aer comprimat. Pistolul nu este utilizat pentru umflarea anvelopelor autovehiculelor . Datorită adaptoarelor (nu sunt incluse în set), este posibilă și umflarea pontoanelor, saltelelor etc. Pistolul este echipat cu un manometru, care vă permite să controlați presiunea aerului din produsul umflat.

DATE TEHNICE

| Număr de catalog | Presiunea maximă a aerului | Diametrul conexiunii de aer | Nivel de zgomot L_{pA} / L_{wA} (EN 14462) | Vibrații | Temperatura de funcționare | Masa |
|------------------|----------------------------|-----------------------------|--|---------------------|----------------------------|------|
| | [MPa] | [mm / ʹ] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Nu îndreptați niciodată orificiul de evacuare al unelei spre persoane - materialele de acoperire sau aerul comprimat pot provoca vătămări corporale și alte leziuni. Injectarea lubrifianului poate provoca necroză sau chiar pierderea unui membru. În caz de injectare, solicitați imediat asistență medicală.

Înainte de a începe instalarea, operarea, repararea, întreținerea și schimbarea accesoriilor sau atunci când lucrați în apropierea sculei pneumatice din cauza pericolelor multiple, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea procedurilor de mai sus poate duce la vătămări corporale grave. Instalarea, reglarea și asamblarea sculelor pneumatice pot fi efectuate numai de către personal calificat și instruit. Nu modificați scula pneumatică. Modificările pot reduce eficiența și nivelul de siguranță și pot crește riscul pentru operatorul sculei. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță, dați-le operatorului sculei. Nu utilizați scula pneumatică dacă este deteriorată.

Operatorii și personalul de service trebuie să urmeze o instruire adecvată privind utilizarea și repararea dispozitivului.

Este interzisă utilizarea altor gaze în locul aerului comprimat.

Utilizarea altor gaze poate duce la vătămări corporale grave, incendiu sau explozie.

Când conectați unealta la sistemul de aer comprimat, țineți cont de spațiul necesar pentru furtun pentru a evita deteriorarea furtunului sau a cuplajelor.

La locul de muncă trebuie asigurată o ventilație eficientă. Lipsa unei ventilații eficiente poate reprezenta un pericol pentru sănătate, poate provoca incendii sau poate prezenta un pericol de explozie.

Instrumentul nu este destinat utilizării în atmosfere explozive.

Unealta trebuie utilizată departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea unealtă sau la diminuarea performanței acesteia.

Respectați regulile generale de siguranță atunci când lucrați cu materiale de pulverizare și utilizați echipament individual de protecție selectat corespunzător, cum ar fi ochelari de protecție, măști și mănuși.

În timpul lucrărilor sau procedurilor de întreținere, există riscul absorbției particulelor de spray sau de agent de întreținere din cauza:

- ventilație naturală sau forțată insuficientă,
- presiune de atomizare incorectă,
- optimizarea insuficientă a parametrilor de pulverizare pentru reducerea poluării,
- distanță incorectă între duza unelei și locul de aplicare a agentului de pulverizare, distanța trebuie selectată în funcție de tipul de agent utilizat,

- absorbția vaporilor de solvenți sau a altor substanțe periculoase
 - utilizare necorespunzătoare, de exemplu, utilizarea unui agent de pulverizare greșit.
- Nu lăsați niciodată sistemul pneumatic asamblat nesupravegheat de o persoană autorizată să îl opereze. Țineți copiii departe de sistemul pneumatic asamblat.
- Alimentarea cu aer comprimat la înaltă presiune poate face ca unealta să se retragă în direcția opusă materialului pulverizat. Procedați cu mare atenție, deoarece forțele de recul pot, în anumite condiții, provoca multiple laceratii.

Se recomandă testarea unealtă înainte de începerea lucrului. Se recomandă ca persoanele care lucrează cu unealta să fie instruite corespunzător. Acest lucru va crește semnificativ siguranța în muncă.

Urmați recomandările producătorului materialului de pulverizat și utilizați-l în conformitate cu normele de protecție personală, împotriva incendiilor și a mediului. Nerespectarea recomandărilor producătorului materialului de pulverizat poate duce la vătămări corporale grave.

Când se lucrează cu aer comprimat, energia se acumulează în tot sistemul. Trebuie acordată atenție în timpul lucrului și al pauzelor pentru a evita pericolele pe care le poate cauza energia acumulată a aerului comprimat. Din cauza posibilității acumulării de sarcină electrostatică, trebuie efectuate măsurători pentru a determina dacă este necesară împământarea unealtă, utilizarea unui substrat disipativ și/sau instalarea de aer comprimat. Este necesar ca măsurătorile și instalarea unei astfel de instalații să fie efectuate de către personal cu calificări corespunzătoare.

Nu îndreptați niciodată materialul de pulverizare către o sursă de căldură sau o flacără, acest lucru poate provoca un incendiu.

Înainte de a efectua lucrări de întreținere sau dezasamblare a unealtă, aerisiți complet sistemul de aer și asigurați-vă că nu există presiune reziduală.

Verificați periodic starea tehnică a furtunului și a conectorilor – dacă sunt deteriorați sau uzați, înlocuiți-i imediat.

În cazul unei scurgeri, al unei citiri incorecte a manometrului sau al unei suspiciuni de defecțiune, opriți imediat lucrul, deconectați alimentarea cu energie electrică și solicitați inspectarea dispozitivului la un centru de service autorizat al producătorului.

Se recomandă efectuarea unor inspecții tehnice periodice ale dispozitivului – frecvența acestora trebuie stabilită de utilizator în funcție de intensitatea utilizării și de condițiile de funcționare.

Nu scăpați și nu loviți unealta - acest lucru poate deteriora componentele electronice.

Protejați dispozitivul de umiditate și interferențe electromagnetice.

La depozitare sau transport, deconectați sursa de aer și asigurați dispozitivul împotriva pomirii accidentale.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Noțiuni de bază

Folosind o cheie fixă, strângeți ferm și sigur furtunul pe pistol.

Verificați etanșeitatea și fiabilitatea conexiunilor sistemului de alimentare cu aer comprimat.

Sufiați furtunul de alimentare cu aer înainte de a-l conecta la sistem.

Înainte de a utiliza arma, asigurați-vă că a fost curățată și întreținută corespunzător.

În timpul funcționării și depozitării, manometrul trebuie protejat de șocuri. Totuși, dacă manometrul este supus la șocuri, acesta trebuie calibrat înainte de utilizare.

Funcționarea manometrului digital

Manometrul este alimentat la 3 V CC de la două baterii AAA. Pentru a înlocui sau instala bateriile, deschideți capacul din spate al compartimentului bateriilor prin deblocarea siguranței. Poate fi necesar să îndepărtați capacul de cauciuc al manometrului pentru a permite accesul la capac. Bateriile trebuie înlocuite întotdeauna în perechi, acordând o atenție deosebită polarității corecte - simbolurile de polaritate sunt vizibile în interiorul compartimentului bateriilor. După înlocuirea bateriilor, închideți capacul și asigurați-vă că siguranța este blocată corect. Dacă marcajul „B- Lo” este vizibil pe afișaj, înseamnă că bateriile sunt descărcate și trebuie

Înlocuite cu unele noi cât mai curând posibil. De asemenea, bateriile trebuie înlocuite dacă afișajul nu se aprinde și nu afișează nicio valoare.

Manometrul este alimentat la 3 V CC de la două baterii AAA. Pe spatele manometrului există un capac al compartimentului pentru baterii, care trebuie deschis prin deblocarea zăvorului. Pentru a deschide capacul, poate fi necesar să glisați capacul de cauciuc al manometrului. Bateriile trebuie înlocuite întotdeauna în perechi. Când înlocuiți bateriile, acordați atenție polarității corecte - simbolurile de polaritate sunt vizibile în interiorul compartimentului pentru baterii.

Butonul „ON” este folosit pentru a porni și opri manometrul. Odată pornit, afișajul va afișa 0.0.

Butonul „FUNC” este utilizat pentru a schimba unitatea de presiune afișată pe ecranul LCD. Pentru a schimba unitatea, țineți apăsat butonul timp de aproximativ 3 secunde - unitatea se va schimba și va apărea în partea dreaptă a valorii presiunii. Unitățile disponibile sunt: PSI, bar, kPa și kg/cm². Operațiunea poate fi repetată până când este selectată unitatea dorită. Unitatea selectată este memorată după oprirea dispozitivului, dar după înlocuirea bateriei, este necesar să o setați din nou.

Manometrul se oprește automat după aproximativ 60 de secunde de inactivitate sau fără presiune în sistem, ceea ce ajută la prelungirea duratei de viață a bateriei.

Pompare

Atașați capătul furtunului la supapa produsului pompat astfel încât să asigurați o conexiune strânsă.

Apăsați trăgaciul pistolului și începeți să pompați.

În timpul pompării (când se apasă trăgaciul), afișajul nu arată presiunea aerului injectat.

Pentru a verifica presiunea actuală, eliberați trăgaciul, iar valoarea va fi afișată pe ecran.

Dacă presiunea depășește valoarea țintă, puteți apăsa supapa de eliberare a presiunii pentru a elibera excesul de aer.

După ce pomparea este completă, scoateți capătul furtunului din supapă.

Sculele folosite sunt materii prime secundare - nu le aruncați în containerele de gunoi menajer, deoarece conțin substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să ne ajutați să gestionăm activ resursele naturale și să protejăm mediul înconjurător, ducând dispozitivul dumneavoastră folosit la un punct de colectare pentru dispozitive uzate. Pentru a reduce cantitatea de deșeuri eliminate, este necesar să le reutilizați, să le reciclați sau să le recuperați sub o altă formă.

de utilizar este aparato, lea todo el manual y consérvelo .

SOLICITUD

Un inflador de neumáticos se utiliza para inflar cámaras y neumáticos con válvula con aire comprimido. La pistola no se utiliza para inflar neumáticos de vehículos . Gracias a los adaptadores (no incluidos en el kit), también se pueden inflar pontones, colchones, etc. La pistola cuenta con un manómetro que permite controlar la presión del aire en el producto inflado.

DATOS TÉCNICOS

| Número de catálogo | Presión máxima de aire | Diámetro de la conexión de aire | Nivel de ruido L_{PA} / L_{WA} (EN 14462) | Vibraciones | Temperatura de funcionamiento | Masa |
|--------------------|------------------------|---------------------------------|---|---------------------|-------------------------------|------|
| | [MPa] | [mm / "] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6.3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2.5 | 0 + +40 | 0.5 |

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Nunca apunte la salida de la herramienta hacia personas. Los materiales de recubrimiento o el aire comprimido pueden causar lesiones corporales y de otro tipo. La inyección de lubricante puede causar necrosis o incluso la pérdida de una extremidad. En caso de inyección, busque atención médica inmediata.

Antes de comenzar la instalación, operación, reparación, mantenimiento o cambio de accesorios, o al trabajar cerca de la herramienta neumática debido a múltiples riesgos, lea y comprenda las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de los procedimientos anteriores puede provocar lesiones personales graves. La instalación, el ajuste y el montaje de herramientas neumáticas solo pueden ser realizados por personal cualificado y capacitado. No modifique la herramienta neumática. Las modificaciones pueden reducir la eficiencia y la seguridad, y aumentar el riesgo para el operador. No tire las instrucciones de seguridad; entrégueselas al operador. No utilice la herramienta neumática si está dañada.

Los operadores y el personal de servicio deben recibir la capacitación adecuada en el uso y reparación del dispositivo.

Está prohibido utilizar otros gases en lugar de aire comprimido.

El uso de otros gases puede provocar lesiones graves y peligro de incendio o explosión.

Al conectar la herramienta al sistema de aire comprimido, tenga en cuenta el espacio necesario para la manguera para evitar dañar la manguera o los acoplamientos.

Se debe proporcionar una ventilación eficaz en el puesto de trabajo. La falta de ventilación eficaz puede suponer un riesgo para la salud, provocar un incendio o representar un peligro de explosión.

La herramienta no está diseñada para utilizarse en atmósferas explosivas.

La herramienta debe utilizarse lejos de fuentes de calor y fuego, ya que esto puede provocar daños en la herramienta o un deterioro de su rendimiento.

Siga las reglas generales de seguridad al trabajar con materiales en aerosol y utilice equipos de protección personal seleccionados adecuadamente, como gafas protectoras, máscaras y guantes.

Durante los procedimientos de trabajo o mantenimiento, existe el riesgo de absorber partículas del agente de pulverización o de mantenimiento debido a:

- ventilación natural o forzada insuficiente,
- presión de atomización incorrecta,
- optimización insuficiente de los parámetros de pulverización para reducir la contaminación,
- distancia incorrecta entre la boquilla de la herramienta y el lugar de aplicación del agente de pulverización, la distancia debe seleccionarse en función del tipo de agente utilizado,

- absorción de vapores de disolventes u otras sustancias peligrosas
- uso indebido, p. ej. uso de un agente pulverizador incorrecto.

Nunca deje el sistema neumático ensamblado sin la supervisión de una persona autorizada para operarlo. Mantenga a los niños alejados del sistema neumático ensamblado.

El suministro de aire comprimido a alta presión puede provocar un retroceso de la herramienta en la dirección opuesta al material de pulverización. Tenga mucho cuidado, ya que el retroceso puede, en ciertas circunstancias, causar múltiples laceraciones.

Se recomienda probar la herramienta antes de comenzar a trabajar. Se recomienda que quienes la utilicen reciban la capacitación adecuada. Esto aumentará significativamente la seguridad laboral.

Siga las recomendaciones del fabricante del material de pulverización y úselo de acuerdo con las normas de protección personal, contra incendios y ambiental. El incumplimiento de las recomendaciones del fabricante del material de pulverización puede provocar lesiones graves.

Al trabajar con aire comprimido, la energía se acumula en todo el sistema. Se debe tener cuidado durante el trabajo y los descansos para evitar los riesgos que la energía acumulada del aire comprimido puede causar. Debido a la posibilidad de acumulación de carga electrostática, se deben tomar medidas para determinar si es necesario conectar a tierra la herramienta, usar un sustrato disipador o instalar aire comprimido. Las mediciones y la instalación de dicha instalación deben ser realizadas por personal cualificado.

Nunca dirija el material en aerosol hacia una fuente de calor o llama, esto puede provocar un incendio. Antes de realizar cualquier mantenimiento o desmontar la herramienta, purgue completamente el sistema de aire y asegúrese de que no haya presión residual.

Compruebe periódicamente el estado técnico de la manguera y los conectores: si están dañados o desgastados, sustitúyalos inmediatamente.

En caso de fuga, lectura incorrecta del manómetro o sospecha de fallo, detenga el trabajo inmediatamente, desconecte la fuente de alimentación y haga que inspeccionen el dispositivo en un centro de servicio técnico autorizado del fabricante.

Se recomiendan inspecciones técnicas periódicas del dispositivo; su frecuencia deberá ser determinada por el usuario dependiendo de la intensidad de uso y las condiciones de funcionamiento.

No deje caer ni golpee la herramienta: esto puede dañar los componentes electrónicos.

Proteja el dispositivo de la humedad y de las interferencias electromagnéticas.

Al almacenar o transportar, desconecte la fuente de aire y asegure el dispositivo contra un arranque accidental.

INSTRUCCIONES DE USO

Empezando

Usando una llave de boca, apriete la manguera a la pistola de manera firme y segura.

Verifique la estanqueidad y confiabilidad de las conexiones del sistema de suministro de aire comprimido.

Sople la manguera de suministro de aire antes de conectarla al sistema.

Antes de utilizar la pistola, asegúrese de que haya sido limpiada y mantenida adecuadamente.

Durante el funcionamiento y el almacenamiento, el manómetro debe protegerse de impactos. Sin embargo, si se somete a impactos, debe calibrarse antes de usarlo.

Operación del manómetro digital

El manómetro se alimenta con 3 V CC provenientes de dos pilas AAA. Para cambiar o instalar las pilas, abra la tapa trasera del compartimento desbloqueando el cierre de seguridad. Puede ser necesario retirar la tapa de goma del manómetro para acceder a ella. Las pilas deben cambiarse siempre por pares, prestando especial atención a la polaridad correcta (los símbolos de polaridad son visibles en el interior del compartimento).

Tras cambiar las pilas, cierre la tapa y asegúrese de que el cierre esté correctamente cerrado. Si la marca „B-Lo „ aparece en la pantalla, significa que las pilas se están agotando y deben cambiarse por unas nuevas lo antes posible. También deben cambiarse las pilas si la pantalla no se enciende ni muestra ningún valor.

El manómetro se alimenta con 3 V CC provenientes de dos pilas AAA. En la parte posterior del manómetro hay una tapa para el compartimento de las pilas, que debe abrirse desbloqueando el pestillo. Para abrirla, puede ser necesario retirar la cubierta de goma del manómetro. Las pilas deben cambiarse siempre por pares. Al cambiar las pilas, preste atención a la polaridad correcta; los símbolos de polaridad están visibles en el interior del compartimento.

El botón „ON” se utiliza para encender y apagar el manómetro. Una vez encendido, la pantalla mostrará 0.0. El botón „FUNC” se utiliza para cambiar la unidad de presión que se muestra en la pantalla LCD. Para cambiar la unidad, mantenga presionado el botón durante unos 3 segundos; la unidad cambiará y aparecerá a la derecha del valor de presión. Las unidades disponibles son: PSI, bar, kPa y kg/cm². Puede repetir la operación hasta seleccionar la unidad deseada. La unidad seleccionada se guarda al apagar el dispositivo, pero después de cambiar la batería, es necesario volver a configurarla.

El manómetro se apaga automáticamente después de aproximadamente 60 segundos de inactividad o sin presión del sistema, lo que ayuda a prolongar la vida útil de la batería.

Bombeo

Conecte el extremo de la manguera a la válvula del producto bombeado de tal manera que se asegure una conexión hermética.

Presione el gatillo de la pistola y comience a bombear.

Durante el bombeo (cuando se presiona el gatillo), la pantalla no muestra la presión del aire inyectado.

Para comprobar la presión actual, suelte el gatillo y el valor se mostrará en la pantalla.

Si la presión excede el valor objetivo, puede presionar la válvula de liberación de presión para liberar el exceso de aire.

Una vez finalizado el bombeo, retire el extremo de la manguera de la válvula.

Las herramientas usadas son materias primas secundarias; no las tire en los contenedores de basura doméstica, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Ayúdenos a gestionar activamente los recursos naturales y a proteger el medio ambiente llevando su dispositivo usado a un punto de recogida de dispositivos usados. Para reducir la cantidad de residuos que se eliminan, es necesario reutilizarlos, reciclarlos o valorizarlos de otra forma.

Avant d'utiliser cet appareil, lisez l'intégralité du manuel et conservez -le .

DEMANDE

Un gonfleur de pneus permet de gonfler à l'air comprimé les chambres à air et les pneus équipés d'une valve. Le pistolet ne sert pas à gonfler les pneus des véhicules à moteur . Grâce à des adaptateurs (non inclus dans le kit), il est également possible de gonfler des pontons, des matelas, etc. Le pistolet est équipé d'un manomètre permettant de contrôler la pression d'air du produit gonflé.

DONNÉES TECHNIQUES

| Numéro de catalogue | Pression d'air maximale | Diamètre de raccordement d'air | Niveau de bruit L _{PA} / L _{WA} (EN 14462) | Vibrations | Température de fonctionnement | Masse |
|---------------------|-------------------------|--------------------------------|--|---------------------|-------------------------------|-------|
| | [MPa] | [mm / "] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Ne dirigez jamais la sortie de l'outil vers des personnes : les matériaux de revêtement ou l'air comprimé peuvent causer des blessures corporelles et autres. L'injection de lubrifiant peut provoquer une nécrose, voire la perte d'un membre. En cas d'injection, consultez immédiatement un médecin.

Avant de commencer l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien et le changement d'accessoires, ou lorsque vous travaillez à proximité de l'outil pneumatique en raison de multiples dangers, veuillez lire et comprendre les consignes de sécurité. Le non-respect des procédures ci-dessus peut entraîner des blessures graves. L'installation, le réglage et le montage des outils pneumatiques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé. Ne modifiez pas l'outil pneumatique. Toute modification peut réduire l'efficacité et le niveau de sécurité et augmenter les risques pour l'utilisateur. Ne jetez pas les consignes de sécurité, remettez-les à l'utilisateur. N'utilisez pas l'outil pneumatique s'il est endommagé.

Les opérateurs et le personnel de service doivent suivre une formation appropriée sur l'utilisation et la réparation de l'appareil.

Il est interdit d'utiliser d'autres gaz à la place de l'air comprimé.

L'utilisation d'autres gaz peut entraîner des blessures graves, un incendie ou un risque d'explosion.

Lors du raccordement de l'outil au système d'air comprimé, tenez compte de l'espace nécessaire au tuyau afin d'éviter d'endommager le tuyau ou les raccords.

Une ventilation efficace doit être assurée au poste de travail. Une ventilation insuffisante peut présenter un risque pour la santé, un incendie ou une explosion.

L'outil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères explosives.

L'outil doit être utilisé loin des sources de chaleur et de feu, car cela pourrait endommager l'outil ou détériorer ses performances.

Respectez les règles générales de sécurité lorsque vous travaillez avec des produits à pulvériser et utilisez un équipement de protection individuelle sélectionné de manière appropriée, tel que des lunettes de protection, des masques et des gants.

Lors des travaux ou des opérations de maintenance, il existe un risque d'absorption de particules de produit de pulvérisation ou d'entretien en raison de :

- une ventilation naturelle ou forcée insuffisante,
- pression d'atomisation incorrecte,
- une optimisation insuffisante des paramètres de pulvérisation pour réduire la pollution,
- distance incorrecte entre la buse de l'outil et le lieu d'application de l'agent de pulvérisation, la distance doit

être choisie en fonction du type d'agent utilisé,

- absorption de vapeurs de solvants ou d'autres substances dangereuses

- une utilisation inappropriée, par exemple l'utilisation d'un produit de pulvérisation inapproprié.

Ne laissez jamais le système pneumatique assemblé sans la surveillance d'une personne autorisée à l'utiliser.

Tenez les enfants éloignés du système pneumatique assemblé.

Une alimentation en air comprimé à haute pression peut provoquer un rebond de l'outil dans la direction opposée au produit pulvérisé. Soyez extrêmement prudent, car les forces de rebond peuvent, dans certaines conditions, provoquer de multiples lacérations.

Il est recommandé de tester l'outil avant de commencer à travailler. Il est recommandé que les personnes travaillant avec l'outil soient correctement formées. Cela améliorera considérablement la sécurité au travail.

Suivez les recommandations du fabricant du produit à pulvériser et utilisez-le conformément aux consignes de protection individuelle, incendie et environnementale. Le non-respect des recommandations du fabricant peut entraîner des blessures graves.

Lors de l'utilisation d'air comprimé, l'énergie s'accumule dans tout le système. Il convient d'être vigilant pendant le travail et les pauses afin d'éviter les dangers que l'énergie accumulée par l'air comprimé peut engendrer.

En raison du risque d'accumulation de charges électrostatiques, des mesures doivent être prises pour déterminer s'il est nécessaire de mettre l'outil à la terre, d'utiliser un substrat dissipatif et/ou d'installer de l'air comprimé. Les mesures et l'installation d'une telle installation doivent être effectuées par du personnel possédant les qualifications appropriées.

Ne jamais diriger le produit pulvérisé vers une source de chaleur ou une flamme, cela pourrait provoquer un incendie.

Avant d'entretenir ou de démonter l'outil, purgez complètement le système d'air et assurez-vous qu'il n'y a pas de pression résiduelle.

Vérifiez régulièrement l'état technique du tuyau et des connecteurs – s'ils sont endommagés ou usés, remplacez-les immédiatement.

En cas de fuite, de lecture incorrecte du manomètre ou de suspicion de panne, arrêtez immédiatement le travail, débranchez l'alimentation électrique et faites inspecter l'appareil dans un centre de service agréé par le fabricant.

Des contrôles techniques périodiques de l'appareil sont recommandés – leur fréquence doit être déterminée par l'utilisateur en fonction de l'intensité d'utilisation et des conditions de fonctionnement.

Ne laissez pas tomber l'outil et ne le frappez pas : cela pourrait endommager les composants électroniques.

Protégez l'appareil de l'humidité et des interférences électromagnétiques.

Lors du stockage ou du transport, débranchez la source d'air et sécurisez l'appareil contre tout démarrage accidentel.

MODE D'EMPLOI

Commencer

À l'aide d'une clé plate, serrez fermement et solidement le tuyau sur le pistolet.

Vérifiez l'étanchéité et la fiabilité des connexions du système d'alimentation en air comprimé.

Soufflez dans le tuyau d'alimentation en air avant de le connecter au système.

Avant d'utiliser le pistolet, assurez-vous qu'il a été correctement nettoyé et entretenu.

Pendant son fonctionnement et son stockage, le manomètre doit être protégé des chocs. Cependant, s'il est soumis à des chocs, il doit être étalonné avant utilisation.

Fonctionnement du manomètre numérique

Le manomètre est alimenté par deux piles AAA de 3 V CC. Pour remplacer ou installer les piles, ouvrez le couvercle arrière du compartiment à piles en déverrouillant le loquet de sécurité. Il peut être nécessaire de retirer le couvercle en caoutchouc du manomètre pour y accéder. Les piles doivent toujours être remplacées

par deux, en veillant particulièrement à respecter la polarité ; les symboles de polarité sont visibles à l'intérieur du compartiment. Après avoir remplacé les piles, refermez le couvercle et assurez-vous que le loquet est correctement verrouillé. Si le symbole « B-Lo » apparaît sur l'écran, cela signifie que les piles sont faibles et doivent être remplacées par des neuves dès que possible. Les piles doivent également être remplacées si l'écran ne s'allume pas et n'affiche aucune valeur.

Le manomètre est alimenté par deux piles AAA de 3 V CC. Le couvercle du compartiment à piles se trouve à l'arrière du manomètre. Il suffit de déverrouiller le loquet pour l'ouvrir. Pour ouvrir le couvercle, il peut être nécessaire de retirer le cache en caoutchouc. Les piles doivent toujours être remplacées par deux. Lors du remplacement des piles, veillez à respecter la polarité : les symboles de polarité sont visibles à l'intérieur du compartiment.

Le bouton « ON » permet d'allumer et d'éteindre le manomètre. Une fois allumé, l'écran affiche 0,0.

Le bouton « FUNC » permet de modifier l'unité de pression affichée sur l'écran LCD. Pour changer d'unité, maintenez le bouton enfoncé pendant environ 3 secondes ; l'unité change et s'affiche à droite de la valeur de pression. Les unités disponibles sont : PSI, bar, kPa et kg/cm². L'opération peut être répétée jusqu'à ce que l'unité souhaitée soit sélectionnée. L'unité sélectionnée est mémorisée après l'arrêt de l'appareil, mais il est nécessaire de la redéfinir après le remplacement des piles.

Le manomètre s'éteint automatiquement après environ 60 secondes d'inactivité ou sans pression du système, ce qui contribue à prolonger la durée de vie de la batterie.

Pompage

Fixez l'extrémité du tuyau à la valve du produit pompé de manière à assurer une connexion étanche.

Appuyez sur la gâchette du pistolet et commencez à pomper.

Pendant le pompage (quand la gâchette est enfoncée), l'écran n'affiche pas la pression de l'air injecté.

Pour vérifier la pression actuelle, relâchez la gâchette et la valeur s'affichera sur l'écran.

Si la pression dépasse la valeur cible, vous pouvez appuyer sur la soupape de décharge de pression pour libérer l'excès d'air.

Une fois le pompage terminé, retirez l'extrémité du tuyau de la valve.

Les outils usagés sont des matières premières secondaires. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé et l'environnement ! Aidez-nous à gérer activement les ressources naturelles et à protéger l'environnement en apportant votre appareil usagé à un point de collecte dédié. Pour réduire la quantité de déchets éliminés, il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les valoriser sous une autre forme.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

APPLICAZIONE

Un gonfiatore per pneumatici viene utilizzato per gonfiare camere d'aria e pneumatici dotati di valvola con aria compressa. La pistola non viene utilizzata per gonfiare pneumatici di veicoli a motore. Grazie agli adattatori (non inclusi nel set), è possibile gonfiare anche pontoni, materassini, ecc. La pistola è dotata di un manometro che consente di controllare la pressione dell'aria nel prodotto gonfiato.

DATI TECNICI

| Numero di catalogo | Pressione massima dell'aria | Diametro del collegamento dell'aria | Livello di rumore L _{WA} / L _{PA} (EN 14462) | Vibrazioni | Temperatura di esercizio | Massa |
|--------------------|-----------------------------|-------------------------------------|--|---------------------|--------------------------|-------|
| | [MPa] | [mm / °] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6.3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

Non puntare mai l'ugello dell'utensile verso le persone: i materiali di rivestimento o l'aria compressa possono causare lesioni personali e altre lesioni. L'iniezione di lubrificante può causare necrosi o persino la perdita di un arto. In caso di iniezione, consultare immediatamente un medico.

Prima di iniziare l'installazione, l'uso, la riparazione, la manutenzione e la sostituzione degli accessori, o quando si lavora in prossimità dell'utensile pneumatico a causa di molteplici pericoli, leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle procedure di cui sopra può causare gravi lesioni personali. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici devono essere eseguiti solo da personale qualificato e formato. Non modificare l'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e il livello di sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore dell'utensile. Non gettare via le istruzioni di sicurezza, ma consegnarle all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se danneggiato. Gli operatori e il personale addetto all'assistenza sono tenuti a ricevere una formazione adeguata sull'uso e la riparazione del dispositivo.

È vietato utilizzare altri gas al posto dell'aria compressa.

L'uso di altri gas può provocare gravi lesioni e rischi di incendio o esplosione.

Quando si collega l'utensile all'impianto dell'aria compressa, tenere conto dello spazio necessario per il tubo flessibile, per evitare di danneggiare il tubo flessibile o i raccordi.

È necessario garantire una ventilazione efficace sul posto di lavoro. La mancanza di una ventilazione efficace può rappresentare un rischio per la salute, provocare incendi o esplosioni.

L'utensile non è destinato all'uso in atmosfere esplosive.

L'utensile deve essere utilizzato lontano da fonti di calore e fuoco, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni.

Quando si lavora con materiali spray, attenersi alle norme di sicurezza generali e utilizzare dispositivi di protezione individuale opportunamente selezionati, come occhiali, maschere e guanti.

Durante le procedure di lavoro o manutenzione, esiste il rischio di assorbire particelle di spray o agente di manutenzione a causa di:

- ventilazione naturale o forzata insufficiente,
- pressione di atomizzazione non corretta,
- insufficiente ottimizzazione dei parametri di spruzzatura per ridurre l'inquinamento,
- distanza errata tra l'ugello dell'utensile e il punto di applicazione dell'agente spray, la distanza deve essere selezionata in base al tipo di agente utilizzato,

- assorbimento di vapori di solventi o altre sostanze pericolose
- uso improprio, ad esempio utilizzo di un agente spray sbagliato.

Non lasciare mai il sistema pneumatico assemblato incustodito da una persona autorizzata a utilizzarlo. Tenere i bambini lontani dal sistema pneumatico assemblato.

L'alimentazione di aria compressa ad alta pressione può causare un contraccolpo dell'utensile nella direzione opposta al materiale da spruzzare. Prestare la massima cautela poiché le forze di contraccolpo possono, in determinate condizioni, causare lacerazioni multiple.

Si raccomanda di testare l'utensile prima di iniziare a lavorare. Si raccomanda che il personale addetto all'uso dell'utensile sia adeguatamente formato. Ciò aumenterà significativamente la sicurezza sul lavoro.

Seguire le raccomandazioni del produttore del materiale spray e utilizzarlo in conformità con le norme di protezione personale, antincendio e ambientale. Il mancato rispetto delle raccomandazioni del produttore del materiale spray può causare gravi lesioni.

Quando si lavora con aria compressa, l'energia si accumula in tutto il sistema. È necessario prestare attenzione durante il lavoro e le pause per evitare i pericoli che l'energia accumulata dall'aria compressa può causare. A causa del possibile accumulo di cariche elettrostatiche, è necessario effettuare delle misurazioni per determinare se sia necessario mettere a terra l'utensile, utilizzare un substrato dissipativo e/o installare aria compressa. È necessario che le misurazioni e l'installazione di tale impianto siano eseguite da personale adeguatamente qualificato.

Non dirigere mai il materiale spray verso una fonte di calore o una fiamma, poiché potrebbe causare un incendio.

Prima di effettuare la manutenzione o lo smontaggio dell'utensile, spurgare completamente il sistema dell'aria e accertarsi che non vi sia alcuna pressione residua.

Controllare regolarmente le condizioni tecniche del tubo flessibile e dei raccordi: se danneggiati o usurati, sostituirli immediatamente.

In caso di perdite, lettura errata del manometro o sospetto guasto, interrompere immediatamente il lavoro, scollegare l'alimentazione elettrica e far ispezionare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Si raccomanda di effettuare controlli tecnici periodici dell'apparecchio; la loro frequenza deve essere determinata dall'utente in base all'intensità di utilizzo e alle condizioni operative.

Non far cadere o urtare l'utensile, poiché ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

Proteggere il dispositivo dall'umidità e dalle interferenze elettromagnetiche.

Durante lo stoccaggio o il trasporto, scollegare la fonte d'aria e proteggere il dispositivo da un avvio accidentale.

ISTRUZIONI PER L'USO

Iniziare

Utilizzando una chiave inglese, serrare saldamente il tubo sulla pistola.

Controllare la tenuta e l'affidabilità dei collegamenti del sistema di alimentazione dell'aria compressa.

Soffiare il tubo di alimentazione dell'aria prima di collegarlo al sistema.

Prima di utilizzare la pistola, assicurarsi che sia stata pulita e mantenuta correttamente.

Durante il funzionamento e lo stoccaggio, il manometro deve essere protetto dagli urti. Tuttavia, se il manometro è soggetto a urti, deve essere tarato prima dell'uso.

Funzionamento del manometro digitale

Il manometro è alimentato a 3 V CC da due batterie AAA. Per sostituire o installare le batterie, aprire il coperchio posteriore del vano batterie sbloccando il fermo di sicurezza. Potrebbe essere necessario rimuovere il coperchio in gomma del manometro per accedere al coperchio. Le batterie devono essere sempre sostituite in coppia, prestando particolare attenzione alla corretta polarità: i simboli di polarità sono visibili all'interno del vano batterie. Dopo aver sostituito le batterie, chiudere il coperchio e assicurarsi che il fermo sia correttamente

bloccato. Se sul display è visibile il simbolo „B -Lo „, significa che le batterie si stanno scaricando e devono essere sostituite con batterie nuove il prima possibile. Le batterie devono essere sostituite anche se il display non si accende e non visualizza alcun valore.

Il manometro è alimentato a 3 V CC da due batterie AAA. Sul retro del manometro si trova il coperchio del vano batterie, che deve essere aperto sbloccando il fermo. Per aprire il coperchio, potrebbe essere necessario far scorrere la copertura in gomma del manometro. Le batterie devono essere sempre sostituite in coppia. Quando si sostituiscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità: i simboli di polarità sono visibili all'interno del vano batterie.

Il pulsante „ON“ serve per accendere e spegnere il manometro. Una volta acceso, il display mostrerà 0,0.

Il pulsante „FUNC“ serve a cambiare l'unità di misura della pressione visualizzata sul display LCD. Per cambiare l'unità, tenere premuto il pulsante per circa 3 secondi: l'unità cambierà e apparirà a destra del valore di pressione. Le unità disponibili sono: PSI, bar, kPa e kg/cm². L'operazione può essere ripetuta fino a selezionare l'unità desiderata. L'unità selezionata viene memorizzata dopo lo spegnimento del dispositivo, ma dopo la sostituzione della batteria è necessario reimpostarla.

Il manometro si spegne automaticamente dopo circa 60 secondi di inattività o in assenza di pressione nel sistema, il che contribuisce a prolungare la durata della batteria.

Pompaggio

Collegare l'estremità del tubo alla valvola del prodotto pompato in modo da garantire una connessione ermetica.

Premere il grilletto della pistola e iniziare a pompare.

Durante il pompaggio (quando si preme il grilletto), il display non visualizza la pressione dell'aria iniettata.

Per controllare la pressione attuale, rilasciare il grilletto: il valore verrà visualizzato sullo schermo.

Se la pressione supera il valore target, è possibile premere la valvola di rilascio della pressione per far fuoriuscire l'aria in eccesso.

Una volta completato il pompaggio, rimuovere l'estremità del tubo dalla valvola.

Gli utensili usati sono materie prime secondarie: non gettarli nei rifiuti domestici, perché contengono sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente! Aiutaci a gestire attivamente le risorse naturali e a proteggere l'ambiente portando il tuo apparecchio usato presso un punto di raccolta per apparecchi usati. Per ridurre la quantità di rifiuti smaltiti, è necessario riutilizzarli, riciclarli o recuperarli in un'altra forma.

de volledige handleiding door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze .

TOEPASSING

Een bandenpomp wordt gebruikt om binnenbanden en banden met een ventiel op te pompen met perslucht. Het pistool is niet bedoeld voor het oppompen van banden van motorvoertuigen . Dankzij adapters (niet inbegrepen in de set) is het ook mogelijk om pontons, matrassen, enz. op te pompen. Het pistool is uitgerust met een manometer, waarmee u de luchtdruk in het opgeblazen product kunt regelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

| Catalogusnummer | Maximale luchtdruk | Diameter luchtaansluiting | Geluidsniveau L_{pA} / L_{wA} (EN 14462) | Trillingen | Bedrijfstemperatuur | Massa |
|-----------------|--------------------|---------------------------|--|---------------------|---------------------|-------|
| | [MPa] | [mm / "] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

Richt de uitlaat van het gereedschap nooit op mensen - coatingmaterialen of perslucht kunnen lichamelijk letsel en andere verwondingen veroorzaken. Injectie van smeermiddel kan necrose of zelfs verlies van een ledemaat veroorzaken. Raadpleeg in geval van injectie onmiddellijk een arts.

Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u begint met de installatie, bediening, reparatie, onderhoud en het verwisselen van accessoires, of wanneer u in de buurt van het pneumatische gereedschap werkt vanwege de diverse gevaren. Het niet uitvoeren van bovenstaande procedures kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Installatie, afstelling en montage van pneumatisch gereedschap mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en getraind personeel. Wijzig het pneumatische gereedschap niet. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en veiligheid verminderen en het risico voor de gebruiker van het gereedschap verhogen. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar geef ze aan de gebruiker. Gebruik het pneumatische gereedschap niet als het beschadigd is.

Operators en servicepersoneel moeten een passende opleiding volgen in het gebruik en de reparatie van het apparaat.

Het is verboden om in plaats van perslucht andere gassen te gebruiken.

Het gebruik van andere gassen kan ernstig letsel, brand- of explosiegevaar opleveren.

Houd bij het aansluiten van het gereedschap op het persluchtsysteem rekening met de benodigde ruimte voor de slang, om schade aan de slang of koppelingen te voorkomen.

Er moet voor effectieve ventilatie op de werkplek worden gezorgd. Gebrek aan effectieve ventilatie kan een gezondheidsrisico vormen, brand veroorzaken of een explosiegevaar opleveren.

Het gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in explosieve atmosferen.

Gebruik het gereedschap niet in de buurt van hitte- en vuurbronnen. Dit kan leiden tot schade aan het gereedschap of een verslechtering van de prestaties.

Volg de algemene veiligheidsregels bij het werken met spuitmaterialen en gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril, masker en handschoenen.

Tijdens werkzaamheden of onderhoudsprocedures bestaat het risico dat deeltjes van het spuit- of onderhoudsmiddel worden opgenomen door:

- onvoldoende natuurlijke of geforceerde ventilatie,
- onjuiste vernevelingsdruk,
- onvoldoende optimalisatie van de spuitparameters om de vervuiling te verminderen,
- onjuiste afstand tussen het spuitmondstuk en de plaats van aanbrengen van het spuitmiddel, de afstand

moet worden gekozen afhankelijk van het type middel dat wordt gebruikt,

- absorptie van oplosmiddeldampen of andere gevaarlijke stoffen
- verkeerd gebruik, bijvoorbeeld gebruik van het verkeerde spuitmiddel.

Laat het gemonteerde pneumatische systeem nooit onbeheerd achter door een persoon die bevoegd is om het te bedienen. Houd kinderen uit de buurt van het gemonteerde pneumatische systeem.

Hogedrukperslucht kan ervoor zorgen dat het gereedschap terugslaat in de tegenovergestelde richting van het spuitmateriaal. Wees uiterst voorzichtig, want terugslag kan onder bepaalde omstandigheden meerdere snijwonden veroorzaken.

Het is raadzaam om het gereedschap te testen voordat u aan de slag gaat. Het is raadzaam dat mensen die met het gereedschap werken, goed zijn opgeleid. Dit verhoogt de werkveiligheid aanzienlijk.

Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het spuitmateriaal en gebruik het in overeenstemming met de geldende persoonlijke, brand- en milieuvoorschriften. Het niet opvolgen van de aanbevelingen van de fabrikant van het spuitmateriaal kan leiden tot ernstig letsel.

Bij het werken met perslucht hoopt energie zich op in het hele systeem. Tijdens werk- en pauzetijden moet men voorzichtig zijn om de gevaren te vermijden die de opgebouwde energie van perslucht kan veroorzaken. Vanwege de mogelijkheid van elektrostatische ladingsaccumulatie dienen metingen te worden uitgevoerd om te bepalen of het nodig is het gereedschap te aarden, een dissipatief substraat te gebruiken en/of perslucht te installeren. Het is vereist dat metingen en installatie van een dergelijke installatie worden uitgevoerd door personeel met de juiste kwalificaties.

Spuit het materiaal nooit op een warmtebron of vlam, dit kan brand veroorzaken.

Voordat u het gereedschap demonteert of er onderhoud aan pleegt, moet u het luchtsysteem volledig ontluchten en controleren of er geen restdruk meer is.

Controleer regelmatig de technische staat van de slang en de aansluitingen. Vervang ze onmiddellijk als ze beschadigd of versleten zijn.

Bij lekkage, onjuiste drukmetingen of vermoeden van een storing dient u onmiddellijk de werkzaamheden te staken, de stroomtoevoer te verbreken en het apparaat te laten inspecteren bij een erkend servicecentrum van de fabrikant.

Regelmatige technische inspecties van het apparaat worden aanbevolen. De frequentie hiervan moet door de gebruiker worden bepaald, afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de bedrijfsomstandigheden.

Laat het gereedschap niet vallen en stoot er niet tegenaan. Dit kan de elektronische componenten beschadigen.

Bescherm het apparaat tegen vocht en elektromagnetische interferentie.

Bij opslag of transport dient u de luchtbron los te koppelen en het apparaat te beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Aan de slag

Draai de slang met een steeksleutel stevig en stevig vast op het pistool.

Controleer de dichtheid en betrouwbaarheid van de aansluitingen van het persluchttoevoersysteem.

Blaas de luchttoevoerslang schoon voordat u deze op het systeem aansluit.

Zorg ervoor dat het pistool goed is schoongemaakt en onderhouden voordat u het gebruikt.

Tijdens gebruik en opslag moet de manometer worden beschermd tegen schokken. Indien de manometer echter aan schokken wordt blootgesteld, moet deze vóór gebruik worden gekalibreerd.

Digitale manometerwerking

De manometer wordt gevoed door 3 V DC met twee AAA-batterijen. Om de batterijen te vervangen of te plaatsen, opent u de achterklep van het batterijvak door de veiligheidspal te ontgrendelen. Het kan nodig zijn om de rubberen afdekking van de manometer te verwijderen om toegang te krijgen tot de klep. Batterijen moeten altijd per paar worden vervangen, waarbij u vooral moet letten op de juiste polariteit - de polariteitssymbolen

zijn zichtbaar in het batterijvak. Sluit na het vervangen van de batterijen de klep en zorg ervoor dat de vergrendeling goed is vergrendeld. Als de markering „B- Lo „ op het display zichtbaar is, betekent dit dat de batterijen bijna leeg zijn en zo snel mogelijk moeten worden vervangen. De batterijen moeten ook worden vervangen als het display niet inschakelt en geen waarden weergeeft.

De manometer wordt gevoed door 3 V DC met twee AAA-batterijen. Aan de achterkant van de manometer bevindt zich een batterijklepje, dat geopend moet worden door de vergrendeling te ontgrendelen. Om het klepje te openen, kan het nodig zijn de rubberen afdekking van de manometer te verwijderen. Batterijen moeten altijd per paar worden vervangen. Let bij het vervangen van de batterijen op de juiste polariteit - de polariteitssymbolen zijn zichtbaar in het batterijvakje.

Met de „AAN“-knop zet u de manometer aan en uit. Zodra de manometer is ingeschakeld, geeft het display 0,0 aan.

Met de „FUNC“-knop kunt u de drukeenheid op het lcd-scherm wijzigen. Om de eenheid te wijzigen, houdt u de knop ongeveer 3 seconden ingedrukt. De eenheid verandert en verschijnt rechts van de drukwaarde. Beschikbare eenheden zijn: psi, bar, kPa en kg/cm². Deze handeling kan worden herhaald totdat de gewenste eenheid is geselecteerd. De geselecteerde eenheid wordt onthouden nadat het apparaat is uitgeschakeld, maar na het vervangen van de batterij moet deze opnieuw worden ingesteld.

De drukmeter schakelt automatisch uit na ongeveer 60 seconden van inactiviteit of zonder systeemdruk, waardoor de levensduur van de batterij wordt verlengd.

Pompen

Bevestig het uiteinde van de slang zodanig aan de klep van het gepompte product dat er een goede verbinding ontstaat.

Druk op de trekker van het pistool en begin met pompen.

Tijdens het pompen (wanneer de trekker wordt ingedrukt) wordt de druk van de ingespoten lucht niet op het display weergegeven.

Om de huidige druk te controleren, laat u de trekker los. De waarde wordt dan op het scherm weergegeven.

Als de druk de streefwaarde overschrijdt, kunt u op het overdrukventiel drukken om overtollige lucht af te laten.

Zodra het pompen voltooid is, verwijdert u het uiteinde van de slang van de klep.

Gebruikte apparaten zijn secundaire grondstoffen - gooi ze niet bij het huisvuil, want ze bevatten stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid van de mens en het milieu! Help ons actief bij het beheer van natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van het milieu door uw gebruikte apparaat naar een inzamelpunt voor gebruikte apparaten te brengen. Om de hoeveelheid afval die wordt afgevoerd te verminderen, is het noodzakelijk om het te hergebruiken, recyclen of op een andere manier te recyclen.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το .

ΑΙΤΗΣΗ

Ένας φουσκωτής ελαστικών χρησιμοποιείται για το φούσκωμα σαμπρέλας και ελαστικών που είναι εξοπλισμένα με βαλβίδα με πεπιεσμένο αέρα. Το πιστόλι δεν χρησιμοποιείται για το φούσκωμα ελαστικών μηχανοκίνητων οχημάτων . Χάρη στους προσαρμογείς (δεν περιλαμβάνονται στο σετ), είναι επίσης δυνατό να φουσκώσετε πλωτές πλατφόρμες, στρώματα κ.λπ. Το πιστόλι είναι εξοπλισμένο με μανόμετρο, το οποίο σας επιτρέπει να ελέγχετε την πίεση του αέρα στο φουσκωμένο προϊόν.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

| Αριθμός καταλόγου | Μέγιστη πίεση αέρα | Διάμετρος σύνδεσης αέρα | Επίπεδο θορύβου L _{PA} / L _{WA} (EN 14462) | Δονήσεις | Θερμοκρασία λειτουργίας | Μάζα |
|-------------------|--------------------|-------------------------|--|---------------------|-------------------------|------|
| | [MPa] | [mm / "] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| ΥΤ-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ποτέ μην στρέφετε την πρίζα του εργαλείου προς άτομα - τα υλικά επίστρωσης ή ο πεπιεσμένος αέρας μπορούν να προκαλέσουν σωματική βλάβη και άλλους τραυματισμούς. Η έγχυση λιπαντικού μπορεί να προκαλέσει νέκρωση ή ακόμα και απώλεια άκρου. Σε περίπτωση ένεσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση και την αλλαγή αξεσουάρ ή όταν εργάζεστε κοντά στο πνευματικό εργαλείο λόγω πολλαπλών κινδύνων, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη εκτέλεση των παραπάνω διαδικασιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συναρμολόγηση των πνευματικών εργαλείων επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην τροποποιείτε το πνευματικό εργαλείο. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να μειώσουν την απόδοση και το επίπεδο ασφαλείας και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή του εργαλείου. Μην πετάτε τις οδηγίες ασφαλείας, δώστε τες στον χειριστή του εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε το πνευματικό εργαλείο εάν έχει υποστεί ζημιά.

Οι χειριστές και το προσωπικό σέρβις υποχρεούνται να παρακολουθήσουν την κατάλληλη εκπαίδευση στη χρήση και την επισκευή της συσκευής.

Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε άλλου αερίου αντί του πεπιεσμένου αέρα.

Η χρήση άλλων αερίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Όταν συνδέετε το εργαλείο στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα, λάβετε υπόψη τον χώρο που απαιτείται για τον εύκαμπτο σωλήνα, ώστε να αποφύγετε ζημιά στον εύκαμπτο σωλήνα ή στους συνδέσμους.

Θα πρέπει να παρέχεται αποτελεσματικός αερισμός στον χώρο εργασίας. Η έλλειψη αποτελεσματικού αερισμού μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία, να προκαλέσει πυρκαγιά ή να δημιουργήσει κίνδυνο έκρηξης.

Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή υποβάθμιση της απόδοσής του.

Ακολουθήστε τους γενικούς κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία με υλικά ψεκασμού και χρησιμοποιήστε κατάλληλα επιλεγμένο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά, μάσκες και γάντια.

Κατά τη διάρκεια εργασιών ή διαδικασιών συντήρησης, υπάρχει κίνδυνος απορρόφησης σωματιδίων του ψεκασμού ή του μέσου συντήρησης λόγω:

- ανεπαρκής φυσικός ή εξαναγκασμένος αερισμός,
- λανθασμένη πίεση ψεκασμού,

- ανεπαρκής βελτιστοποίηση των παραμέτρων ψεκασμού για τη μείωση της ρύπανσης,
- λανθασμένη απόσταση μεταξύ του ακροφυσίου του εργαλείου και του σημείου εφαρμογής του ψεκαστικού μέσου. Η απόσταση πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου μέσου.
- απορρόφηση ατμών διαλυτών ή άλλων επικίνδυνων ουσιών
- ακατάλληλη χρήση, π.χ. χρήση λανθασμένου μέσου ψεκασμού.

Μην αφήνετε ποτέ το συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα χωρίς επίβλεψη από άτομο εξουσιοδοτημένο να το χειρίζεται. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα.

Η παροχή πεπιεσμένου αέρα υψηλής πίεσης μπορεί να προκαλέσει κλωτσιά προς τα πίσω στο εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από το υλικό ψεκασμού. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί, καθώς οι δυνάμεις κλωτσιάματος μπορούν, υπό ορισμένες συνθήκες, να προκαλέσουν πολλαπλές εκδορές.

Συνιστάται να δοκιμάσετε το εργαλείο πριν ξεκινήσετε την εργασία. Συνιστάται τα άτομα που εργάζονται με το εργαλείο να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα. Αυτό θα αυξήσει σημαντικά την ασφάλεια στην εργασία.

Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή του υλικού ψεκασμού και χρησιμοποιήστε τις σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες προσωπικής προστασίας, προστασίας από πυρκαγιά και προστασίας του περιβάλλοντος. Η μη τήρηση των συστάσεων του κατασκευαστή του υλικού ψεκασμού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Κατά την εργασία με πεπιεσμένο αέρα, η ενέργεια συσσωρεύεται σε όλο το σύστημα. Πρέπει να δίνεται προσοχή κατά την εργασία και τα διαλείμματα για την αποφυγή των κινδύνων που μπορεί να προκαλέσει η συσσωρευμένη ενέργεια του πεπιεσμένου αέρα.

Λόγω της πιθανότητας συσσώρευσης ηλεκτροστατικού φορτίου, θα πρέπει να λαμβάνονται μετρήσεις για να διαπιστωθεί εάν είναι απαραίτητο να γειωθεί το εργαλείο, να χρησιμοποιηθεί ένα υπόστρωμα διάχυσης ή/και να εγκατασταθεί πεπιεσμένος αέρας. Απαιτείται οι μετρήσεις και η εγκατάσταση μιας τέτοιας εγκατάστασης να εκτελούνται από προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα.

Μην κατευθύνετε ποτέ το υλικό ψεκασμού προς πηγή θερμότητας ή φλόγα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Πριν από τη συντήρηση ή την αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, εξαερώστε πλήρως το σύστημα αέρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υπολειπόμενη πίεση.

Ελέγχετε τακτικά την τεχνική κατάσταση του σωλήνα και των συνδέσμων – εάν είναι κατεστραμμένοι ή φθαρμένοι, αντικαταστήστε τους αμέσως.

Σε περιπτώση διαρροής, λανθασμένης ένδειξης μανόμετρου ή υποψίας βλάβης, διακόψτε αμέσως την εργασία, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και ζητήστε τον έλεγχο της συσκευής σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Συνιστώνται περιοδικοί τεχνικοί έλεγχοι της συσκευής – η συχνότητά τους θα πρέπει να καθορίζεται από τον χρήστη ανάλογα με την ένταση χρήσης και τις συνθήκες λειτουργίας.

Μην ρίχνετε ή χτυπάτε το εργαλείο - αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία και τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.

Κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά, αποσυνδέστε την πηγή αέρα και ασφαλίστε τη συσκευή από τυχαία εκκίνηση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ξεκινώντας

Χρησιμοποιώντας ένα γερμανικό κλειδί, σφίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα στο πιστόλι σταθερά και με ασφάλεια.

Ελέγξτε τη στεγανότητα και την αξιοπιστία των συνδέσεων του συστήματος παροχής πεπιεσμένου αέρα.

Φυσήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν τον συνδέσετε στο σύστημα.

Πριν χρησιμοποιήσετε το όπλο, βεβαιωθείτε ότι έχει καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά.

Κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση, το μανόμετρο πρέπει να προστατεύεται από κραδασμούς. Ωστόσο, εάν το μανόμετρο υποστεί κραδασμούς, πρέπει να βαθμονομηθεί πριν από τη χρήση.

Λειτουργία ψηφιακού μανομέτρου

Το μανόμετρο τροφοδοτείται με 3 V DC από δύο μπαταρίες AAA. Για να αντικαταστήσετε ή να εγκαταστήσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το πίσω κάλυμμα της θήκης των μπαταριών ξεκλειδώνοντας το κούμπωμα ασφαλείας. Μπορεί να χρειαστεί να αφαιρέσετε το ελαστικό κάλυμμα του μανομέτρου για να έχετε πρόσβαση στο κάλυμμα. Οι μπαταρίες πρέπει πάντα να αντικαθίστανται ανά ζεύγη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή πολικότητα - τα σύμβολα πολικότητας είναι ορατά μέσα στη θήκη των μπαταριών. Αφού αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, κλείστε το κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα είναι σωστά ασφαλισμένο. Εάν η ένδειξη «B-Lo» είναι ορατή στην οθόνη, σημαίνει ότι οι μπαταρίες έχουν χαμηλή στάθμη και πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργιες το συντομότερο δυνατό. Οι μπαταρίες πρέπει επίσης να αντικατασταθούν εάν η οθόνη δεν ανάβει και δεν εμφανίζει τιμές.

Το μανόμετρο τροφοδοτείται από 3 V DC από δύο μπαταρίες AAA. Υπάρχει ένα κάλυμμα θήκης μπαταριών στο πίσω μέρος του μανομέτρου, το οποίο πρέπει να ανοίξει ξεκλειδώνοντας το μάνταλο. Για να ανοίξετε το κάλυμμα, μπορεί να χρειαστεί να σύρετε και να αφαιρέσετε το λαστιχένιο κάλυμμα του μανομέτρου. Οι μπαταρίες πρέπει πάντα να αντικαθίστανται ανά ζεύγη. Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, προσέξτε τη σωστή πολικότητα - τα σύμβολα πολικότητας είναι ορατά μέσα στη θήκη μπαταριών.

Το κουμπί «ON» χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μανομέτρου. Μόλις ενεργοποιηθεί, η οθόνη θα εμφανίσει 0,0.

Το κουμπί «FUNC» χρησιμοποιείται για την αλλαγή της μονάδας πίεσης που εμφανίζεται στην οθόνη LCD. Για να αλλάξετε τη μονάδα, κρατήστε πατημένο το κουμπί για περίπου 3 δευτερόλεπτα - η μονάδα θα αλλάξει και θα εμφανιστεί στη δεξιά πλευρά της τιμής πίεσης. Οι διαθέσιμες μονάδες είναι: PSI, bar, kPa και kg/cm². Η λειτουργία μπορεί να επαναληφθεί μέχρι να επιλεγεί η επιθυμητή μονάδα. Η επιλεγμένη μονάδα αποθηκεύεται μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, αλλά μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας, είναι απαραίτητο να την ρυθμίσετε ξανά.

Το μανόμετρο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα αδράνειας ή μηδενικής πίεσης συστήματος, γεγονός που συμβάλλει στην παράταση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Άντληση

Συνδέστε το άκρο του σωλήνα στη βαλβίδα του αντλούμενου προϊόντος με τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται μια στεγανή σύνδεση.

Πατήστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ξεκινήστε την άντληση.

Κατά την άντληση (όταν πατηθεί η σκανδάλη), η οθόνη δεν εμφανίζει την πίεση του εγχυόμενου αέρα.

Για να ελέγξετε την τρέχουσα πίεση, αφήστε τη σκανδάλη και η τιμή θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Εάν η πίεση υπερβεί την τιμή-στόχο, μπορείτε να πατήσετε τη βαλβίδα απελευθέρωσης πίεσης για να απελευθερώσετε την περίσσεια αέρα.

Μόλις ολοκληρωθεί η άντληση, αφαιρέστε το άκρο του σωλήνα από τη βαλβίδα.

Τα μεταχειρισμένα εργαλεία είναι δευτερογενείς πρώτες ύλες - μην τα πετάτε σε κάδους οικιακών απορριμμάτων, επειδή περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε βοηθήστε μας να διαχειριστούμε ενεργά τους φυσικούς πόρους και να προστατεύσουμε το περιβάλλον, μεταφέροντας τη μεταχειρισμένη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Για να μειώσετε την ποσότητα των απορριμμάτων που απομακρύνονται, είναι απαραίτητο να τα επαναχρησιμοποιήσετε, να τα ανακυκλώσετε ή να τα ανακτήσετε με άλλη μορφή.

Преди да използвате този уред, прочетете цялото ръководство и го запазете .

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пистолетът за напompване на гуми се използва за напompване на вътрешни гуми и гуми, оборудвани с вентил, със състен въздух. Пистолетът не се използва за напompване на гуми на моторни превозни средства . Благодарение на адаптери (не са включени в комплекта), е възможно да се напompват и понтони, матраци и др. Пистолетът е оборудван с манометър, който ви позволява да контролирате налягането на въздуха в напompвания продукт.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Каталожен номер | Максимално въздушно налягане | Диаметър на въздушната връзка | Ниво на шум LpA / LwA (EN 14462) | Вибрации | Работна температура | Маса |
|-----------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|----------|---------------------|------|
| | [MPa] | [mm / °] | [dB(A)] | | | |
| УТ-23705 | 1,2 | 6.3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Никога не насочвайте изхода на инструмента към хора - покритията или състеният въздух могат да причинят телесни повреди и други наранявания. Инжектирането на смазка може да причини некроза или дори загуба на крайник. В случай на инжектиране, незабавно потърсете медицинска помощ.

Преди да започнете монтаж, експлоатация, ремонт, поддръжка и смяна на аксесоари или когато работите в близост до пневматичния инструмент поради множество опасности, прочетете и разберете инструкциите за безопасност. Неспазването на горните процедури може да доведе до сериозни наранявания. Монтажът, настройката и сглобяването на пневматични инструменти могат да се извършват само от квалифициран и обучен персонал. Не модифицирайте пневматичния инструмент. Модификациите могат да намалят ефективността и нивото на безопасност и да увеличат риска за оператора на инструмента. Не изхвърляйте инструкциите за безопасност, дайте ги на оператора на инструмента. Не използвайте пневматичния инструмент, ако е повреден.

Операторите и сервизният персонал са длъжни да преминат подходящо обучение за употреба и ремонт на устройството.

Забранено е използването на други газове вместо състен въздух.

Използването на други газове може да доведе до сериозни наранявания, опасност от пожар или експлозия.

Когато свързвате инструмента към системата за състен въздух, вземете предвид необходимото пространство за маркуча, за да избегнете повреда на маркуча или съединителите.

На работното място трябва да се осигури ефективна вентилация. Липсата на ефективна вентилация може да представлява опасност за здравето, да причини пожар или да представлява опасност от експлозия.

Инструментът не е предназначен за употреба във взривоопасна атмосфера.

Инструментът трябва да се използва далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да доведе до повреда на инструмента или влошаване на неговата производителност.

Спазвайте общите правила за безопасност при работа с пръскащи материали и използвайте подходящо подобрени лични предпазни средства, като очила, маски и ръкавици.

По време на работа или процедури по поддръжка съществува риск от абсорбиране на частици от спрея или почистващия препарат поради:

- недостатъчна естествена или принудителна вентилация,

- неправилно налягане на атомизация,
- недостатъчна оптимизация на параметрите на пръскане за намаляване на замърсяването,
- неправилно разстояние между дюзата на инструмента и мястото на нанасяне на пръскащия препарат, разстоянието трябва да се избере в зависимост от вида на използвания препарат,
- абсорбция на пари от разтворители или други опасни вещества
- неправилна употреба, например използване на грешен препарат за пръскане.

Никога не оставяйте сглобената пневматична система без надзор от лице, оторизирано да я управлява. Дръжте децата далеч от сглобената пневматична система.

Подаването на състен въздух под високо налягане може да доведе до откат на инструмента в посока, обратна на пръскания материал. Бъдете изключително внимателни, тъй като силите на отката могат, при определени условия, да причинят множество разкъсвания.

Препоръчително е инструментът да се тества преди започване на работа. Препоръчително е хората, работещи с инструмента, да са правилно обучени. Това значително ще повиши безопасността на работата.

Следвайте препоръките на производителя на пръскания материал и го използвайте в съответствие с дадените правила за лична, противопожарна и екологична защита. Неспазването на препоръките на производителя на пръскания материал може да доведе до сериозни наранявания.

При работа със състен въздух, енергията се натрупва в цялата система. Трябва да се внимава по време на работа и почивки, за да се избегнат опасностите, които натрупаната енергия на състения въздух може да причини.

Поради възможността за натрупване на електростатичен заряд, трябва да се направят измервания, за да се определи дали е необходимо заземяване на инструмента, използване на дисипативен субстрат и/или инсталиране на състен въздух. Изисква се измерванията и инсталирането на такава инсталация да се извършват от персонал с подходяща квалификация.

Никога не насочвайте пръскания материал към източник на топлина или пламък, това може да причини пожар.

Преди да обслужвате или разглобявате инструмента, обезвъздушете напълно въздушната система и се уверете, че няма остатъчно налягане.

Редовно проверявайте техническото състояние на маркуча и конекторите – ако са повредени или износени, сменете ги незабавно.

В случай на теч, неправилно отчитане на манометъра или съмнение за повреда, незабавно спрете работата, изключете захранването и занесете устройството за проверка в оторизиран сервизен център на производителя.

Препоръчват се периодични технически проверки на устройството – честотата им трябва да се определи от потребителя в зависимост от интензивността на употреба и условията на работа.

Не изпускайте и не удряйте инструмента - това може да повреди електронните компоненти.

Пазете устройството от влага и електромагнитни смущения.

При съхранение или транспортиране, изключете източника на въздух и обезопасете устройството срещу случайно стартиране.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Първи стъпки

С помощта на гаечен ключ затегнете здраво и сигурно маркуча към пистолета.

Проверете херметичността и надеждността на връзките на системата за подаване на състен въздух.

Продухайте маркуча за подаване на въздух, преди да го свържете към системата.

Преди да използвате пистолета, уверете се, че е правилно почистен и поддържан.

По време на работа и съхранение манометърът трябва да бъде защитен от удари. Ако обаче манометърът е подложен на удари, той трябва да бъде калибриран преди употреба.

Работа с цифров манометър

Манометърът се захранва с 3 V DC от две батерии AAA. За да смените или поставите батериите, отворете задния капак на отделението за батерии, като отключите предпазителя. Може да се наложи да свалите гумения капак на манометъра, за да осигурите достъп до него. Батериите винаги трябва да се сменят по двойки, като се обръща специално внимание на правилната полярност - символите за полярност са видими вътре в отделението за батерии. След смяна на батериите затворете капака и се уверете, че предпазителят е правилно заключен. Ако на дисплея се вижда маркировката «B- Lo „, това означава, че батериите са изтощени и трябва да бъдат сменени с нови възможно най-скоро. Батериите трябва да се сменят и ако дисплеят не се включва и не показва никакви стойности.

Манометърът се захранва с 3 V DC от две батерии AAA. На гърба на манометъра има капак на отделението за батерии, който трябва да се отвори чрез отключване на ключалката. За да отворите капака, може да се наложи да плъзнете гумения капак на манометъра. Батериите винаги трябва да се сменят по двойки. Когато сменят батериите, обърнете внимание на правилната полярност - символите за полярност са видими вътре в отделението за батерии.

Бутонът «ON» се използва за включване и изключване на манометъра. След като е включен, дисплеят ще показва 0.0.

Бутонът «FUNC» се използва за промяна на мерната единица за налягане, показана на LCD екрана. За да промените мерната единица, задръжте бутона за около 3 секунди - мерната единица ще се промени и ще се появи откъсно на стойността на налягането. Наличните мерни единици са: PSI, bar, kPa и kg/cm². Операцията може да се повтаря, докато не бъде избрана желаната мерна единица. Избраната мерна единица се запомня след изключване на устройството, но след смяна на батерията е необходимо да се настрои отново.

Манометърът се изключва автоматично след приблизително 60 секунди бездействие или без системно налягане, което спомага за удължаване на живота на батерията.

Изпомпване

Прикрепете края на маркуча към вентила на изпомпвания продукт по такъв начин, че да осигурите плътно съединение.

Натиснете спусъка на пистолета и започнете да изпомпвате.

По време на изпомпване (когато спусъкът е натиснат), дисплеят не показва налягането на инжектирания въздух.

За да проверите текущото налягане, отпуснете спусъка и стойността ще се покаже на екрана.

Ако налягането надвиши целевата стойност, можете да натиснете вентила за освобождаване на налягането, за да изпуснете излишния въздух.

След като изпомпването приключи, отстранете края на маркуча от вентила.

Използваните инструменти са вторични суровини - не ги изхвърляйте в контейнерите за битови отпадъци, защото съдържат вещества, опасни за човешкото здраве и околната среда! Моля, помогнете ни активно да управляваме природните ресурси и да опазваме околната среда, като занесете използваното си устройство в пункт за събиране на използвани устройства. За да намалите количеството отпадъци, които се изхвърлят, е необходимо да го използвате повторно, да го рециклирате или да го оползотворите под друга форма.

Antes de utilizar este aparelho, leia e guarde todo o manual.

UTILIZAÇÃO

Uma pistola de enchimento de pneus é usada para encher câmaras de ar internas e pneus equipados com uma válvula com ar comprimido. A arma não é usada para encher os pneus de veículos mecânicos. Graças aos adaptadores (não incluídos no conjunto), também é possível inflar pontões, colchões, etc. A pistola está equipada com um manómetro que permite controlar a pressão do ar no produto insuflado.

ESPECIFICAÇÕES

| Não | Pressão de ar máxima | Diâmetro da conexão de ar | Nível de ruído L _{PA} /L _{WA} (EN 14462) | Vibração | Temperatura de Funcionamento | Missa |
|----------|----------------------|---------------------------|--|---------------------|------------------------------|-------|
| | [MPa] | [mm / "] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86.1 ± 2.5 / 97.1 ± 2.5 | < 2.5 | 0 + +40 | 0,5 |

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

Nunca aponte a saída da ferramenta para as pessoas – materiais de revestimento ou ar comprimido podem causar lesões e outras lesões. A injeção de lubrificante pode causar necrose ou mesmo perda de membros. Em caso de injeção, procure assistência médica imediata.

Antes de instalar, trabalhar, reparar, manter e trocar acessórios, ou se estiver a trabalhar perto de uma ferramenta pneumática devido a vários perigos, leia e compreenda as instruções de segurança. Se não o fizerem, poderão sofrer danos pessoais graves. A instalação, ajuste e montagem de ferramentas pneumáticas só deve ser realizada por pessoal qualificado e treinado. Não modifique a ferramenta de ar. As modificações podem reduzir a eficiência e a segurança e aumentar o risco do operador da ferramenta. Não descarte as instruções de segurança, elas devem ser passadas para o operador da ferramenta. Não utilize a ferramenta pneumática se esta estiver danificada.

Os operadores e o pessoal de serviço devem receber formação adequada sobre a utilização e reparação do equipamento.

É proibido utilizar quaisquer outros gases em vez de ar comprimido.

A utilização de outros gases pode resultar em ferimentos graves, risco de incêndio ou explosão.

Ao ligar a ferramenta a um sistema de ar comprimido, o espaço necessário para a mangueira deve ser tido em conta para evitar danos na mangueira ou nos acessórios.

Deveria ser prevista uma ventilação eficaz no local de trabalho. A incapacidade de ventilar eficazmente pode causar um perigo para a saúde, provocar um incêndio ou ser um perigo de explosão.

A ferramenta não se destina a funcionar em atmosferas explosivas.

Use a ferramenta longe de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-la ou prejudicar sua função.

Siga as regras gerais de segurança ao trabalhar com materiais de pulverização, use equipamentos de proteção individual devidamente selecionados, como óculos de proteção, máscaras e luvas.

Durante a operação ou manutenção, existe um risco de absorção de pulverização ou partículas conservantes devido a:

- ventilação natural ou forçada insuficiente,
- pressão de atomização inadequada,
- Otimização insuficiente dos parâmetros de pulverização para reduzir a contaminação
- distância inadequada entre o bico da ferramenta e o local de aplicação do agente pulverizador, a distância deve ser selecionada em função do tipo de agente utilizado,
- absorção de vapores de solventes ou outras substâncias perigosas

- utilização inadequada, por exemplo, utilização de pulverização errada.

Nunca deixe um sistema pneumático montado sem a supervisão de um operador autorizado. Não permita que as crianças estejam perto do sistema pneumático montado.

Um fornecimento de ar comprimido de alta pressão pode fazer com que a ferramenta volte na direção oposta à ejeção do material de pulverização. Deve-se ter extrema cautela, pois as forças de recuo podem, sob certas condições, causar múltiplas lesões.

Recomenda-se que experimente a ferramenta antes de começar a trabalhar. Recomenda-se que aqueles que trabalham com a ferramenta sejam devidamente treinados. Isso aumentará significativamente a segurança no trabalho.

Siga as recomendações do fabricante do pulverizador e use-os de acordo com os princípios declarados de proteção pessoal, proteção contra incêndios e proteção ambiental. O não cumprimento das recomendações do fabricante do pulverizador pode causar ferimentos graves.

Ao trabalhar com ar comprimido, a energia acumula-se em todo o sistema. Deve ter-se cuidado durante o trabalho e durante as pausas de funcionamento para evitar o perigo que a energia acumulada de ar comprimido pode causar.

Devido ao potencial de acumulação estática, é importante medir se será necessário aterrar a ferramenta, dissipar o substrato e/ou o sistema de ar comprimido. É necessário que as medições e a montagem dessa instalação sejam efetuadas por pessoal com qualificações adequadas.

Nunca direcione o spray para uma fonte de calor ou fogo, pois isso pode causar um incêndio.

Antes da manutenção ou remoção da ferramenta, sangre completamente o sistema de ar e certifique-se de que não há pressão residual.

Verifique regularmente o estado técnico da mangueira e dos acessórios – em caso de danos ou desgaste, estes devem ser substituídos imediatamente.

Em caso de fuga, leitura incorreta do manómetro ou suspeita de avaria – pare imediatamente o trabalho, desligue a fonte de alimentação e comunique o dispositivo para inspeção ao centro de assistência autorizado do fabricante.

Recomendam-se inspeções técnicas periódicas do dispositivo – a sua frequência deve ser determinada pelo utilizador em função da intensidade de utilização e das condições de trabalho.

Não deixe cair ou bater na ferramenta – isto pode danificar os componentes eletrónicos.

Proteja o dispositivo da humidade e interferência eletromagnética.

Em caso de armazenamento ou transporte – desligue a fonte de ar e proteja o dispositivo de arranque acidental.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Nomeado

Usando uma chave aberta, aperte a mangueira com firmeza e segurança à arma.

Verifique a estanqueidade e a fiabilidade das ligações do sistema de fornecimento de ar comprimido.

Soprar a mangueira de alimentação de ar antes de conectá-la ao sistema.

Antes de usar a arma, certifique-se de que ela foi devidamente limpa e mantida.

Durante a operação e armazenamento, proteja o manómetro de choques. No entanto, se o manómetro for submetido a choques, deve ser calibrado antes do funcionamento.

Suporte digital de manómetro

O manómetro é alimentado por 3 V DC a partir de duas pilhas AAA. Para substituir ou instalar a bateria, abra a tampa traseira do compartimento das baterias desbloqueando a trava de segurança. Para permitir o acesso à tampa, pode ser necessário remover a tampa de borracha do manómetro. Substitua sempre as baterias aos pares, prestando especial atenção à polaridade correta – os símbolos de polaridade são visíveis no interior do compartimento das baterias. Depois de substituir a bateria, feche a tampa e certifique-se de que a trava está devidamente travada. Se o visor mostrar uma etiqueta «B-Lo», as baterias estão acabando e devem ser

substituídas o mais rápido possível. As baterias também devem ser substituídas caso o display não ligue e não exiba nenhum valor.

O manómetro é alimentado por 3 V DC a partir de duas pilhas AAA. Na parte de trás do manómetro encontra-se a tampa do compartimento das baterias, que deve ser aberta desbloqueando o trinco. Para abrir a tampa, pode ser necessário deslizar a tampa de borracha do manómetro. Substitua sempre as baterias aos pares. Ao substituir a bateria, certifique-se de que a polaridade está correta – os símbolos de polaridade são visíveis dentro do compartimento da bateria.

O botão "ON" é utilizado para ligar e desligar o manómetro. Quando for iniciado, o visor mostrará um valor de 0,0.

O botão "FUNC" é usado para alterar a unidade de pressão exibida na tela LCD. Para mudar a unidade, mantenha pressionado o botão por cerca de 3 segundos – a unidade mudará e aparecerá à direita do valor da pressão. As unidades disponíveis são: PSI, bar, kPa e kg/cm². Você pode repetir a operação até selecionar a entidade desejada. A unidade selecionada é lembrada quando o dispositivo é desligado, mas depois de substituir a bateria, ela deve ser configurada novamente.

O manómetro desliga-se automaticamente após aproximadamente 60 segundos de inatividade ou falta de pressão no sistema, o que permite prolongar a vida útil da bateria.

Bombagem

Fixar a extremidade da mangueira na válvula do produto insuflado de forma a garantir uma ligação apertada. Pressione o gatilho da arma e comece a bombear.

Ao inflar (quando o gatilho é pressionado), o visor não mostra a pressão do ar que está sendo injetado.

Para verificar a pressão atual, solte o gatilho e o valor será exibido na tela.

Se a pressão exceder o valor alvo, você pode pressionar a válvula de alívio de pressão para ventilar o excesso de ar.

Quando o bombeamento estiver concluído, remova a extremidade da mangueira da válvula.

As ferramentas usadas são materiais recicláveis - não devem ser eliminadas em contentores de resíduos domésticos, uma vez que contêm substâncias perigosas para a saúde humana e para o ambiente! Solicitamos ajuda ativa na gestão económica dos recursos naturais e na proteção do ambiente natural, entregando o dispositivo usado a um ponto de armazenamento de equipamentos de resíduos. Para reduzir a quantidade de resíduos eliminados, é necessário reutilizá-los, reciclá-los ou valorizá-los de outra forma.

Prije upotrebe ovog uređaja, pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga .

PRIJAVA

Pumpa za gume koristi se za napuhavanje unutarnjih zračnica i guma opremljenih ventilom komprimiranim zrakom. Pištolj se ne koristi za napuhavanje guma motornih vozila . Zahvaljujući adapterima (nisu uključeni u set), moguće je napuhati i pontone, madrace itd. Pištolj je opremljen manometrom koji vam omogućuje kontrolu tlaka zraka u napuhanom proizvodu.

TEHNIČKI PODACI

| Broj kataloga | Maksimalni tlak zraka | Promjer priključka za zrak | Razina buke L_{pA} / L_{WA} (EN 14462) | Vibracije | Radna temperatura | Masa |
|---------------|-----------------------|----------------------------|---|---------------------|-------------------|------|
| | [MPa] | [mm / °] | [dB(A)] | [m/s ²] | [°C] | [kg] |
| YT-23705 | 1,2 | 6,3 / 1/4 | 86,1 ± 2,5 / 97,1 ± 2,5 | <2,5 | 0 + +40 | 0,5 |

SIGURNOSNE PREPORUKE

Nikada ne usmjeravajte izlaz alata prema ljudima - materijali za premazivanje ili komprimirani zrak mogu uzrokovati tjelesne ozljede i druge ozljede. Ubrizgavanje maziva može uzrokovati nekrozu ili čak gubitak uda. U slučaju ubrizgavanja, odmah potražite liječničku pomoć.

Prije početka instalacije, rada, popravka, održavanja i promjene pribora ili pri radu u blizini pneumatskog alata zbog višestrukih opasnosti, pročitajte i razumite sigurnosne upute. Nepoštovanje gore navedenih postupaka može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama. Instalaciju, podešavanje i sastavljanje pneumatskih alata smije obavljati samo kvalificirano i obučeno osoblje. Ne modificirajte pneumatski alat. Modifikacije mogu smanjiti učinkovitost i razinu sigurnosti te povećati rizik za rukovatelja alatom. Ne bacajte sigurnosne upute, dajte ih rukovatelju alatom. Ne koristite pneumatski alat ako je oštećen.

Operateri i servisno osoblje moraju proći odgovarajuću obuku za korištenje i popravak uređaja.

Zabranjeno je koristiti bilo koje druge plinove umjesto komprimiranog zraka.

Korištenje drugih plinova može uzrokovati ozbiljne ozljede, opasnost od požara ili eksplozije.

Prilikom spajanja alata na sustav komprimiranog zraka, uzmite u obzir prostor potreban za crijevo kako biste izbjegli oštećenje crijeva ili spojnica.

Na radnom mjestu treba osigurati učinkovitu ventilaciju. Nedostatak učinkovite ventilacije može predstavljati opasnost za zdravlje, uzrokovati požar ili eksploziju.

Alat nije namijenjen za upotrebu u eksplozivnim atmosferama.

Alat treba koristiti dalje od izvora topline i vatre, jer to može oštetiti alat ili pogoršati njegove performanse.

Pri radu s materijalima za prskanje pridržavajte se općih sigurnosnih pravila i koristite odgovarajuće odabranu osobnu zaštitnu opremu poput zaštitne naočale, maske i rukavice.

Tijekom radova ili postupaka održavanja postoji rizik od apsorpcije čestica spreja ili sredstva za održavanje zbog:

- nedovoljna prirodna ili prisilna ventilacija,
- nepravilan tlak atomizacije,
- nedovoljna optimizacija parametara prskanja za smanjenje onečišćenja,
- nepravilan razmak između mlaznice alata i mjesta nanošenja sredstva za prskanje, razmak treba odabrati ovisno o vrsti korištenog sredstva,
- apsorpcija para otapala ili drugih opasnih tvari
- nepravilna uporaba, npr. uporaba pogrešnog sredstva za prskanje.

Nikada ne ostavljajte sastavljeni pneumatski sustav bez nadzora osobe ovlaštene za njegovo rukovanje. Dr-

žite djecu podalje od sastavljenog pneumatskog sustava.

Dovod komprimiranog zraka pod visokim tlakom može uzrokovati povratni udarac alata u smjeru suprotnom od materijala za prskanje. Budite izuzetno oprezni jer sile povratnog udarca mogu, pod određenim uvjetima, uzrokovati višestruke posjekotine.

Preporučuje se testiranje alata prije početka rada. Preporučuje se da su osobe koje rade s alatom pravilno obučene. To će značajno povećati sigurnost rada.

Slijedite preporuke proizvođača materijala za prskanje i koristite ih u skladu s navedenim pravilima osobne, protupožarne i zaštite okoliša. Nepoštivanje preporuka proizvođača materijala za prskanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Pri radu s komprimiranim zrakom, energija se akumulira u cijelom sustavu. Tijekom rada i pauza treba biti oprezan kako bi se izbjegle opasnosti koje akumulirana energija komprimiranog zraka može uzrokovati.

Zbog mogućnosti nakupljanja elektrostatičkog naboja, treba provesti mjerenja kako bi se utvrdilo je li potrebno uzemljiti alat, koristiti disipativni supstrat i/ili instalirati komprimirani zrak. Potrebno je da mjerenja i instalaciju takve instalacije obavlja osoblje s odgovarajućim kvalifikacijama.

Nikada ne usmjeravajte sprej prema izvoru topline ili plamenu, to može uzrokovati požar.

Prije servisiranja ili rastavljanja alata, potpuno odzračite sustav zraka i provjerite da nema preostalog tlaka. Redovito provjeravajte tehničko stanje crijeva i priključaka – ako su oštećeni ili istrošeni, odmah ih zamijenite. U slučaju curenja, netočnog očitavanja manometra ili sumnje na kvar, odmah prekinite rad, isključite napajanje i odnesite uređaj na pregled u ovlaštenu servisnu centar proizvođača.

Preporučuju se periodični tehnički pregledi uređaja – njihovu učestalost korisnik treba odrediti ovisno o intenzitetu korištenja i uvjetima rada.

Ne ispuštajte ili udarajte alat - to može oštetiti elektroničke komponente.

Zaštite uređaj od vlage i elektromagnetskih smetnji.

Prilikom skladištenja ili transporta isključite izvor zraka i osigurajte uređaj od slučajnog pokretanja.

UPUTE ZA UPORABU

Početak rada

Pomoću vijluškastog ključa čvrsto i sigurno zategnite crijevo na pištolj.

Provjerite nepropusnost i pouzdanost spojeva sustava dovoda komprimiranog zraka.

Ispužite crijevo za dovod zraka prije spajanja na sustav.

Prije upotrebe pištolja, provjerite je li pravilno očišćen i održavan.

Tijekom rada i skladištenja, manometar mora biti zaštićen od udaraca. Međutim, ako je manometar izložen udarcima, mora se kalibrirati prije upotrebe.

Rad digitalnog manometra

Manometar se napaja s 3 V istosmjerne struje iz dvije AAA baterije. Za zamjenu ili umetanje baterija otvorite stražnji poklopac odjeljka za baterije otključavanjem sigurnosne brave. Možda će biti potrebno ukloniti gumeni poklopac manometra kako biste omogućili pristup poklopcu. Baterije uvijek treba mijenjati u paru, obračunajući posebnu pozornost na ispravan polaritet - simboli polariteta vidljivi su unutar odjeljka za baterije. Nakon zamjene baterija, zatvorite poklopac i provjerite je li brava pravilno zaključana. Ako je na zaslonu vidljiva oznaka „B- Lo „, to znači da su baterije slabe i treba ih što prije zamijeniti novima. Baterije treba zamijeniti i ako se zaslon ne uključi i ne prikazuje nikakve vrijednosti.

Manometar se napaja s 3 V istosmjerne struje iz dvije AAA baterije. Na stražnjoj strani manometra nalazi se poklopac odjeljka za baterije koji se mora otvoriti otključavanjem zasuna. Za otvaranje poklopca možda će biti potrebno skinuti gumeni poklopac s manometra. Baterije uvijek treba mijenjati u paru. Prilikom zamjene baterija obratite pozornost na ispravan polaritet - simboli polariteta vidljivi su unutar odjeljka za baterije.

Tipka „UKLJUČENO“ koristi se za uključivanje i isključivanje manometra. Nakon što je uključen, zaslon će prikazivati 0.0.

Tipka „FUNC“ koristi se za promjenu jedinice tlaka prikazane na LCD zaslonu. Za promjenu jedinice držite

tipku oko 3 sekunde - jedinica će se promijeniti i pojaviti desno od vrijednosti tlaka. Dostupne jedinice su: PSI, bar, kPa i kg/cm². Radnja se može ponavljati dok se ne odabere željena jedinica. Odabrana jedinica se pamti nakon što se uređaj isključi, ali nakon zamjene baterije potrebno ju je ponovno postaviti.

Mjerač tlaka se automatski isključuje nakon otprilike 60 sekundi neaktivnosti ili bez tlaka u sustavu, što pomaže produžiti vijek trajanja baterije.

Pumpanje

Pričvrstite kraj crijeva na ventil pumpanog proizvoda na način koji osigurava čvrstu vezu.

Pritisnite okidač pištolja i počnite pumpati.

Tijekom pumpanja (kada se pritisne okidač), zaslon ne prikazuje tlak ubrizganog zraka.

Za provjeru trenutnog tlaka otpustite okidač i vrijednost će se prikazati na zaslonu.

Ako tlak premaši ciljanu vrijednost, možete pritisnuti ventil za ispuštanje tlaka kako biste ispuštili višak zraka.

Nakon što je pumpanje završeno, uklonite kraj crijeva s ventila.

Rabljeni alati su sekundarne sirovine - nemojte ih bacati u spremnike za kućni otpad, jer sadrže tvari opasne za ljudsko zdravlje i okoliš! Molimo vas da nam pomognete aktivno upravljati prirodnim resursima i zaštititi okoliš tako što ćete svoj rabljeni uređaj odnijeti na sabirno mjesto za rabljene uređaje. Kako biste smanjili količinu otpada koji se uklanja, potrebno ga je ponovno upotrijebiti, reciklirati ili oporabiti u drugom obliku.

لا توجه أبداً مادة الرش نحو مصدر الحرارة أو اللهب، فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق.
 قبل صيانة الأداة أو تفكيكها، قم بتفريغ نظام الهواء بالكامل وتأكد من عدم وجود أي ضغط متبقي.
 قم بفحص الحالة الفنية للخراطوم والموصلات بشكل منتظم - إذا كانت تالفة أو مهترنة، قم باستبدالها على الفور.
 في حالة حدوث تسرب أو قراء غير صحيحة لمقياس الضغط أو الاشتباه في حدوث عطل، توقف عن العمل على الفور وافصل مصدر الطاقة واطلب من أحد مراكز خدمة الشركة المصنعة المعتمدة فحص الجهاز.
 يوصى بإجراء عمليات تفتيش فنية دورية للجهاز - ويجب تحديد ترددها من قبل المستخدم اعتماداً على شدة الاستخدام وظروف التشغيل.
 لا تقم بإسقاط الأداة أو ضربها - فقد يؤدي ذلك إلى تلف المكونات الإلكترونية.
 حماية الجهاز من الرطوبة والتدخل الكهرومغناطيسي.
 عند التخزين أو النقل، افصل مصدر الهواء وطمّن الجهاز ضد التشغيل العرضي.

تعليمات الاستخدام

ابدأ

باستخدام مفتاح مفتوح النهاية، قم بربط الخراطوم على البندقيّة بقوة وأمان.
 التحقق من مدى إحكام وموثوقية توصيلات نظام إمداد الهواء المضغوط.
 قم بتفريغ خراطوم إمداد الهواء قبل توصيله بالنظام.
 قبل استخدام البندقيّة، تأكد من تنظيفها وصيانتها بشكل صحيح.
 أثناء التشغيل والتخزين، يجب حماية مقياس الضغط من الصدمات. ومع ذلك، في حال تعرضه للصدمات، يجب معايرته قبل الاستخدام.

تشغيل مقياس الضغط الرقمي

لاستبدال البطاريات أو تركيبها، افتح الغطاء الخلفي لحجرة البطارية عن AAA. يعمل جهاز قياس ضغط الدم بجهد 3 فولت تيار مستمر من بطاريتين طريق فتح قفل الأمان. قد يلزم إزالة الغطاء المطاطي لجهاز قياس ضغط الدم للوصول إلى الغطاء. يجب استبدال البطاريات دائماً بشكل زوجي، مع إيلاء اهتمام خاص لضبط قطبية البطارية - رموز القطبية ظاهرة داخل حجرة البطارية. بعد استبدال البطاريات، أغلق الغطاء وتأكد من إغلاق القفل بإحكام. إذا على الشاشة، فهذا يعني أن مستوى شحن البطاريات على وشك النفاذ، ويجب استبدالها ببطاريات جديدة في أسرع وقت ممكن. «B-Lo» ظهرت علامة يجب أيضاً استبدال البطاريات إذا لم تعمل الشاشة ولم تعرض أي قيم يوجد غطاء حجرة البطارية في الجزء الخلفي من جهاز قياس الضغط، والذي AAA. يعمل جهاز قياس الضغط بجهد 3 فولت تيار مستمر من بطاريتين يجب فتحه بفتح القفل. لفتح الغطاء، قد يلزم سحب الغطاء المطاطي. يُنصح دائماً باستبدال البطاريات أزواجاً. عند استبدال البطاريات، انتبه إلى القطبية الصحيحة - رموز القطبية ظاهرة داخل حجرة البطارية.

يستخدم زر «تشغيل» لتشغيل وإيقاف جهاز قياس الضغط. بعد تشغيله، ستظهر الشاشة 0.0.

لتغيير الوحدة، اضغط على الزر لمدة 3 ثوانٍ تقريباً - ستغير الوحدة وتظهر LCD. لتغيير وحدة الضغط المعروضة على شاشة «FUNC» يُستخدم زر بار، كيلو باسكال، وكجم/سم². يمكن تكرار العملية حتى يتم اختيار الوحدة المطلوبة. يتم حفظ الوحدة، PSI، على يمين قيمة الضغط. الوحدات المتاحة هي المحددة بعد إيقاف تشغيل الجهاز، ولكن بعد استبدال البطارية، يجب ضبطها مرة أخرى.

يتم إيقاف تشغيل مقياس الضغط تلقائياً بعد حوالي 60 ثانية من عدم النشاط أو عدم وجود ضغط على النظام، مما يساعد على إطالة عمر البطارية.

ضخ

قم بربط نهاية الخراطوم بصمام المنتج المضخ بطريقة تضمن اتصالاً محكماً.
 اضغط على زناد البندقيّة وابدأ في الضخ.
 أثناء الضخ (عند الضغط على الزناد)، لا يظهر على الشاشة ضغط الهواء المحقون.
 للتحقق من الضغط الحالي، قم بتحرير الزناد وسيتم عرض القيمة على الشاشة.
 إذا تجاوز الضغط القيمة المستهدفة، يمكنك الضغط على صمام تحرير الضغط لتحرير الهواء الزائد.
 بمجرد اكتمال عملية الضخ، قم بإزالة طرف الخراطوم من الصمام.

الأدوات المستعملة مواد خام ثانوية، فلا ترموها في حاويات النفايات المنزلية، لأنها تحتوي على مواد ضارة بصحة الإنسان والبيئة! ساعدونا في إدارة الموارد الطبيعية وحماية البيئة بفعالية من خلال نقل أجهزةكم المستعملة إلى نقطة تجميع خاصة بها. لتقليل كمية النفايات، من الضروري إعادة استخدامها أو تدويرها أو استعادتها في شكل آخر.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kaszlanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0725/YT-23705/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declaram și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Pistolet do pompowania | Inflating gun | Pistol de umflat
1,2 MPa (max); nr kat.: | item no.: | cod articol.: YT-23705

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 1953:2013 | EN ISO 4414:2010 | EN ISO 12100:2010 | EN IEC 61000-6-1:2019 | EN IEC 61000-6-3:2021

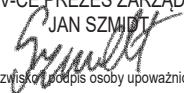
i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

| | |
|------------|---|
| 2006/42/EC | Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de sigur ranță (H.G. nr. 1029/2008) |
| 2014/30/UE | Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016) |
| 2011/65/UE | Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013) |

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT


(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.07.02

(miejsce i data wystawienia)

